

GAMKO

The Refrigeration Experts



E3

VS-Line

Gebruikershandleiding
User Manual
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung

Editie 2024 7338

User Manual: 000030103



Dutch

3



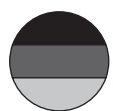
English

21



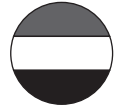
French

37



German

53



Inhoudsopgave

Hoofdstuk 1 - Algemene informatie	04
Veiligheidsvoorschriften	05
Algemene productbeschrijving	06
Typeplaatje	07
Hoofdstuk 2 - Installatie	08
Plaatsen apparaat	08
Bevestigen legplanken	11
Elektrische aansluiting	12
Elektrisch schema	12
Hoofdstuk 3 - Gebruik	13
Ingebruikname	13
Thermostaat	13
(Dimbare) LED verlichting	14
Vullen van de koeling	14
Hoofdstuk 4 - Reiniging	15
Reinigen van het koelmeubel	15
Onderhoud	15
Storingen	16
Gamko Onderhoud	17
WEEE-bepalingen	18
GWP-tabel	19
EG verklaring	69



Experts in koelen

Voor meer informatie:

+31 76 5087 500

verkoop@foster-gamko.com

Hoofdstuk 1 - Algemene informatie

Bedankt dat u voor een koeling van Gamko heeft gekozen! Met de aankoop van deze nieuwe koeling beschikt u over een moderne en kwalitatief hoogwaardige en energiezuinige professionele drankenkoeling, geproduceerd in Nederland.

Deze gebruiksaanwijzing legt u uit hoe u het nieuwe apparaat moet plaatsen, gebruiken en onderhouden, om er zo lang mogelijk plezier van te hebben.

Bewaar dit document in de nabijheid van dit apparaat, zodat u het altijd bij de hand heeft. U dient de handleiding te lezen alvorens dit apparaat te installeren. Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan het apparaat ernstig beschadigen en vervalt de garantie. Een juist gebruik van de apparatuur garandeert een lange levensduur.

Het apparaat is geproduceerd conform geldende Europese richtlijnen. In geval van twijfel, neem contact op met de servicedienst van Gamko of met uw dealer. De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Enkele symbolen die gebruikt worden in deze handleiding:



LET OP! – GEVAAR

U kunt persoonlijk gevaar oplopen wanneer u deze iconen en opmerkingen negeert.



LET OP! – WAARSCHUWING

Uw apparaat kan beschadigen wanneer u deze iconen en opmerkingen negeert.



TIP!

Handige items om optimaal gebruik te maken van uw apparaat.

Veiligheidsvoorschriften



Technische veiligheid

- Controleer de elektrische voeding op geschiktheid voor dit apparaat.
- Zorg dat het product stevig en waterpas staat.
- Schakel altijd een erkende monteur in voor reparaties.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, mag het alleen vervangen worden door de fabrikant, of een erkend monteur om gevaar te voorkomen.

Koudemiddel

Dit apparaat moet worden aangesloten op een koelsysteem met koudemiddel. Het type koudemiddel waarvoor de koeling geschikt is staat vermeld op het typeplaatje.

- Kan verstikking veroorzaken in grote hoeveelheden.
- Blootstelling aan vuur kan de houder doen barsten of exploderen.
- Let erop dat de ruimte altijd goed geventileerd is.
- Kan brandwonden veroorzaken.

Tijdens gebruik

- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnen, in een droge en schone omgeving.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het koelen van verpakte dranken.
- Gebruik het apparaat nooit als opstapje.
- Zet nooit elektrische apparaten in het apparaat.
- Zorg dat de beluchtingsroosters nooit geblokkeerd zijn, dit geldt zowel buiten als in de koeling.
- Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur de klimaatklasse niet overschrijdt.

Na gebruik

- Draag zorg voor een veilige opslag/ afvoer van het afgedankte product (zie WEEE-bepalingen)

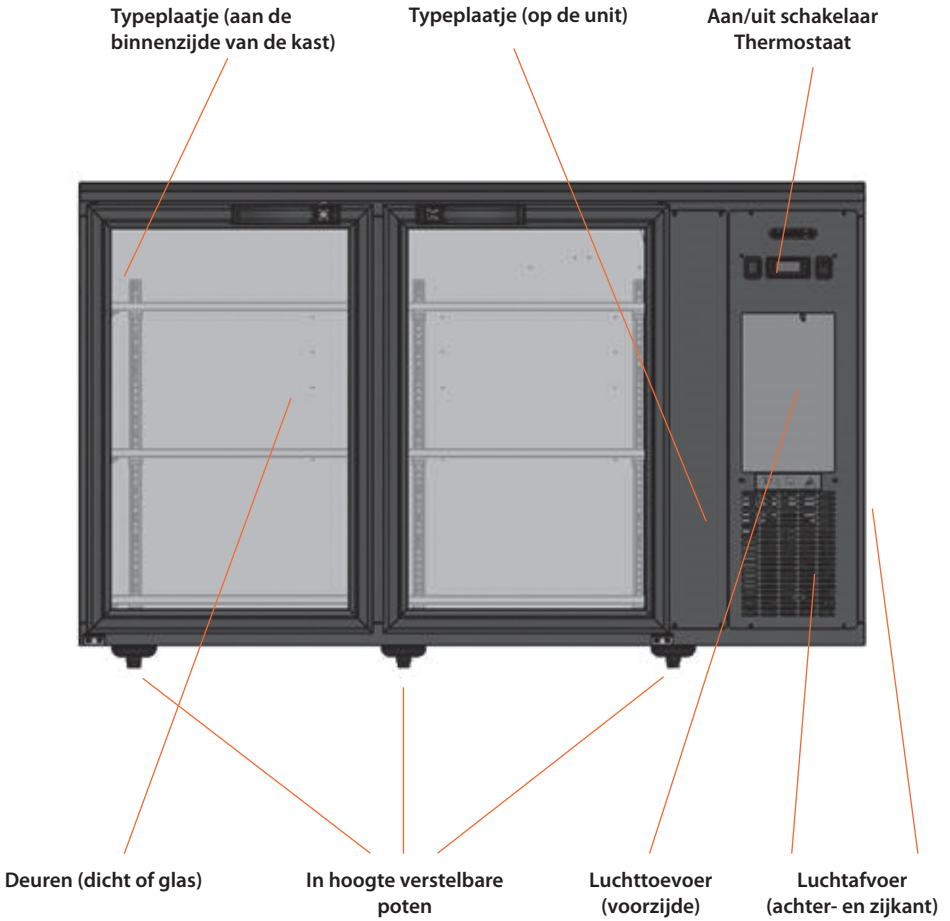


NOODSTOP

STEKKER UIT STOPCONTACT VERWIJDEREN




Algemene product beschrijving



Typeplaatje

Gamko B.V.
Mon Plaisir 75
4879 AL Etten Leur
The Netherlands
www.gamko.com

GAMKO 
Made in the Netherlands

Type

Refrigerant

Power Cons CO₂ eq
(ton/co²)


Voltage





Current Class

Year of manufacture

Test pressure

Serial no.



- Typenummer apparaat
- Type koudemiddel + massa
- Opgenomen vermogen
- Verlichting
- Voeding
- Opgenomen stroomsterkte
- Klimaatklasse
- Bouwjaar
- Testdruk
- Unieke registratiecode



Klimaatklasse

Een koeling is geproduceerd om binnen bepaalde omgevingstemperaturen goed te functioneren. Dit product is geschikt voor de volgende klasse: N: van +16 °C tot +32 °C.

Hoofdstuk 2 - Installatie



Werkingsprincipe

Het apparaat werkt door warmte te onttrekken uit de te koelen ruimte en af te geven aan de omgeving. Geadviseerd wordt om aan de buitenzijde **minimaal 10 cm rondom** de koeling vrij te houden voor optimale ventilatie. **Let op dat de circulatie – en ventilatieroosters binnen en buiten de koeling nooit geblokkeerd worden.**

Plaatsen apparaat

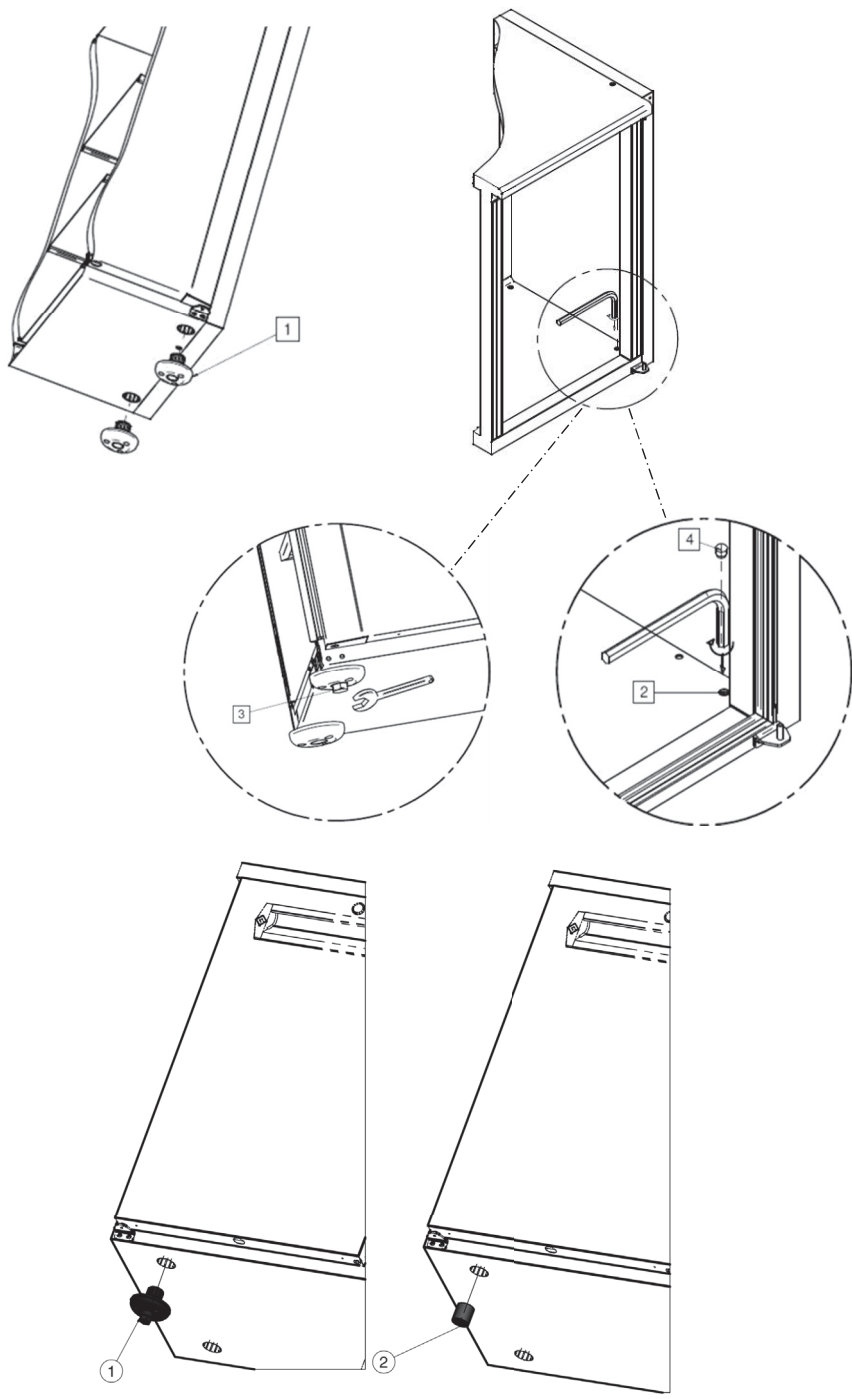
Voor het uitpakken dient de emballage op beschadigingen te worden gecontroleerd. Als de emballage beschadigd is, dient te worden onderzocht of de koeling ook beschadigd is. Neem bij ernstige schade contact op met uw dealer alvorens de koeling verder uit te pakken.

- 1 Plaats het apparaat op de gewenste positie, op een vlakke ondergrond.
- 2 Leg een waterpas op het apparaat voor een horizontale plaatsing.
- 3 Het apparaat bij voorkeur met poten (1) plaatsen om voldoende luchtcirculatie rondom de kast te kunnen garanderen. Dit is nodig voor een optimale werking van het apparaat en een lager energieverbruik. Daarnaast kunnen de poten gebruikt worden om het apparaat te verstellen en waterpas te zetten.
- 4 Draai de voetstukken (1) aan met inbussleutel 6 mm in de openingen (2), tot het apparaat waterpas staat
- 5 Draai de bouten (3) van de voetstukken (1), aan de onderzijde, aan met een steeksleutel, wanneer de stelmogelijkheid van binnenuit niet toegankelijk is.
- 6 Sluit de openingen (2) aan de binnenzijde af met de meegeleverde dopjes (4)

Als de voetstukken (1) niet gemonteerd worden dan de gaten in de bodem opvullen met meegeleverde isolatiedoppen (2). Dit om condens en verlies van energie te voorkomen.

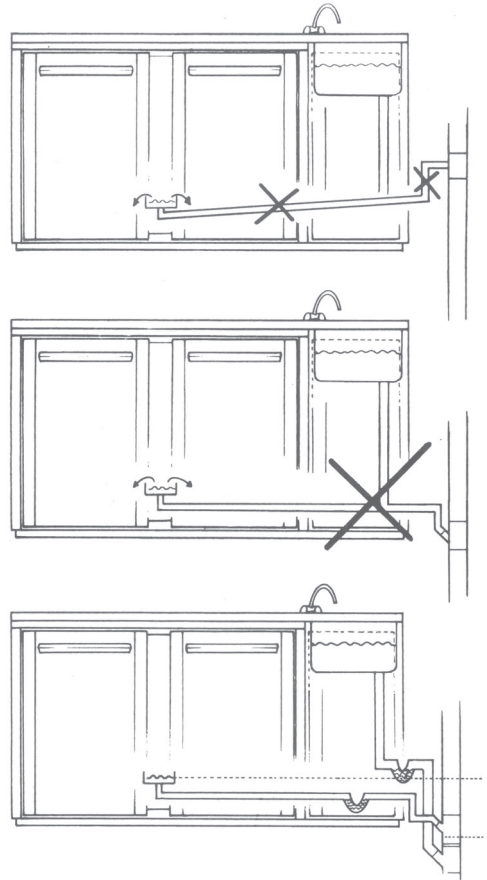


De installatie van het apparaat en de condensorunit mag alleen uitgevoerd worden door de installatiedienst van Gamko of door een ander erkend installateur.
Het type condensorunit dient gekozen te worden in samenwerking met Gamko of een erkend installateur.



Plaatsen van afvoer

- Plaats het koelmeubel volgens de instructies bij installatie.
- Sluit de afvoer aan op de riolering
- Zorg ervoor dat de afvoerleiding afloopt en lager ligt dan de verdampingslekbak in het koelmeubel
- Gebruik een sifon ter voorkoming van stankoverlast in het meubel
- Let erop dat de sifon niet te veel weerstand geeft
- Maak eventueel een aparte afvoer voor lekbak en spoelbak
- Gebruik altijd Y-broekstukken of T-stukken 45°.
- Sluit altijd de overloop aan op de riolering (in extreme omstandigheden kan het voorkomen dat het verdampingsvermogen onvoldoende is)



Bevestigen legplanken

1 Haak de bovenste pin in de opening van de rails.



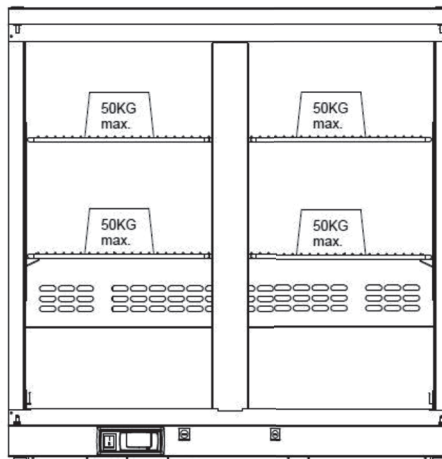
2 Knijp de houder samen door de onderzijde richting de bovenzijde te drukken, hierdoor vallen beide pinnen in de rails.



3 Plaats de overige drie op dezelfde hoogte.



4 Plaats de openingen in de legplank over de pinnen. Controleer de correcte positionering van de legplank.

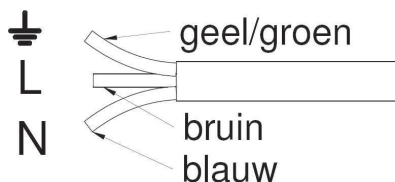


Elektrische aansluiting



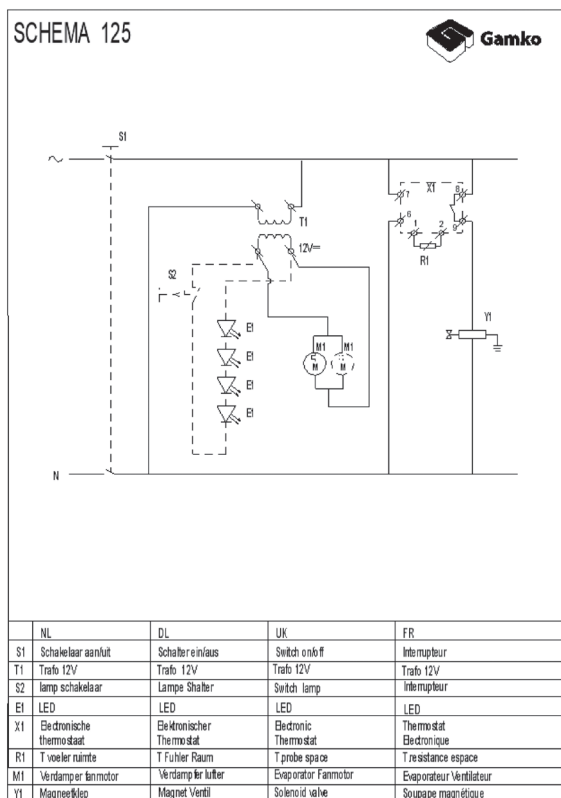
Aansluiten elektrische voeding

Het snoer dient aangesloten te worden aan een goedgekeurde stekker of stroom-voorziening. De stekker dient volgens lokale elektrische richtlijnen aangesloten te worden door een erkend installateur.



Door onder- of piekspanning kan schade ontstaan, waardoor de kast uitschakelt. Gamko is niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgschade.

Elektrisch schema



Hoofdstuk 3 - Gebruik

Ingebruikname

- Reinig het buffet voor ingebruikname. Voor verdere details zie onderhoud.
- Wacht na de installatie minimaal 2 uur voor u de koeling inschakelt.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Thermostaat



Bediening thermostaat

Voor de volledige bediening en instellingswijzigingen thermostaat, zie bijgeleverde gebruiksaanwijzing thermostaat.

XR02CX

Om het Setpoint te zien;

1. Druk op **SET** en laat hem weer los, het setpoint wordt onmiddellijk gevisualiseerd.
2. Om opnieuw de temperatuur te zien moet u 5 sec wachten of opnieuw op de **SET** toets drukken

Om het Setpoint te wijzigen;

1. Druk 3 sec op de **SET** toets, het setpoint zal onmiddellijk gevisualiseerd worden en het °C icoon zal gaan knipperen.
2. Wijzig het Setpoint met de pijltjes en druk opnieuw op **SET** ter bevestiging of wacht 10 sec.

(Dimbare) LED verlichting

Het apparaat is voorzien van witte LED verlichting. Afhankelijk van het type apparaat is de LED verlichting in drie sterktes dimbaar. Als het apparaat is uitgevoerd met dimbare LED verlichting dan bevindt de dimmer zich aan het einde van de LED strip en heeft een blauw lichtje als herkenning. Plaats een vinger op het blauwe lichtje om de lichtsterkte te doen afnemen.



Vullen van de koeling

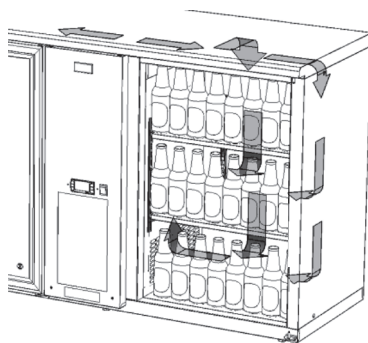
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor verpakte dranken.
- Geen etenswaar (onafgedekt) in de koeling bewaren.
- Vul het product wanneer deze het minst gebruikt wordt. Het herhaaldelijk openen van de deur vertraagt het inkoelen.
- Drank met een hoog alcoholpercentage altijd rechtop en afgesloten opslaan



De ventilatoren en luchtroosters in het koelmeubel mogen **NOOIT** geblokkeerd worden. Het wordt ook aanbevolen de zij- en achterwand vrij te houden voor een optimale luchtcirculatie. Dit verbetert de koelprestaties en verlaagt het energieverbruik.



Zet **NOOIT** elektrische apparaten in het koelmeubel!



TIP!

- Hanteer voor uitgifte het zogenaamde “first-in first-out” principe. Hiermee serveert u de koudste drank uit het koelmeubel.
- Sluit de deuren als de koeling niet wordt gebruikt. Dit bespaart energie.
- Als de sleutel in het slot is geplaatst steekt deze uit. Dit is te voorkomen door deze uit het slot te halen

Hoofdstuk 4 - Reiniging

Reinigen van het koelmeubel

Een goed onderhoud van uw product garandeert een lange levensduur. Gamko adviseert een onderhoudscontract af te sluiten.

Voor meer informatie hierover, zie de folder 'Serviceovereenkomsten'.

Zelf uit te voeren onderhoud

- Voor ingebruikname het koelmeubel reinigen met water en licht reinigingsmiddel.
- Reinig de segmenten regelmatig in geval van intensief gebruik.
- Controleer en reinig de deurrubbers regelmatig. Vervang een gescheurd- of niet goed sluitend deurrubber direct.
- Reinig de ladegeleiders van de laden maandelijks. Jaarlijks een lichte smering met lagervet is aanbevolen.



Let op!

- Demonteer geen vaste delen om de machinekamer te reinigen!
- Gebruik geen agressief schuurmiddel of reinigingsmiddel
- Glasdeuren met een mild afwasmiddel reinigen.
- Schoonmaak van rvs dient met water en neutrale zeep te gebeuren.
- Rvs-schoonmaken, spoelen en droogmaken met een zachte doek.



Storingen



Let op!

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact vóór het uitvoeren van reparaties.

FAQ: veel voorkomende meldingen en mogelijke oplossingen:

De koeler gaat niet aan.

- Controleer de stekker.
- Controleer de hoofdschakelaar naast de thermostaat
- Herstel de stroomvoorziening door eventueel een defecte zekering te vervangen of de schakelaar om te zetten.
- Waarschuw de Gamko servicedienst 076 - 5087 500 of waarschuw uw dealer.

Temperatuur is te hoog, ondanks juist ingestelde thermostaat.

- Controleer de condensor op vervuiling (zie Hoofdstuk 4: Onderhoud)
- Controleer of ventilator draait
- Verwijder inhoud welke mogelijk de ventilatie blokkeert.
- Magneetband reinigen, indien nodig vervangen.
- Verdampers ontthooien.
- Thermostaat is defect. Waarschuw de Gamko servicedienst.

Temperatuur is te laag, ondanks juist ingestelde thermostaat.

- Thermostaat is defect. Waarschuw de Gamko servicedienst of uw dealer.

Waterlekkage

- Controleer of deuren/ laden goed afsluiten (en evt. extra gemaakte doorvoergaten goed dicht gekit zijn)
- Controleer of de koeling waterpas staat
- Ontdooi regelmatig - desnoods extra handmatige ontdooiing (zie handleiding thermostaat).
- Waarschuw de Gamko servicedienst.

Gamko Onderhoud

Zorgeloze zekerheid met Gamko Onderhoud: de technische servicedienst van Gamko.

- Mogelijkheid onverwachte reparatiekosten te beperken.
- Langere levensduur van uw koelapparatuur.
- U kunt zeker zijn van een juiste koeltemperatuur en grote bedrijfszekerheid.
- Het hele jaar door, zeven dagen per week, 24 uur per dag bereikbaar voor meldingen van storingen.
- Landelijk servicenet van monteurs.
- Beter en zuiniger presteren!
- Kijk naar de mogelijkheden op www.gamko.nl
- Werkt door heel Nederland.
- Is dag en nacht bereikbaar.

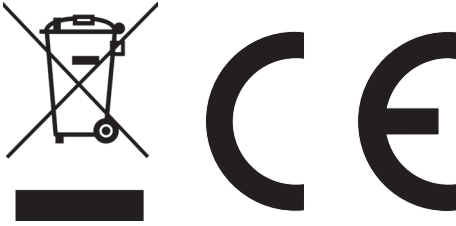


Gamko

NL STORING/ONDERHOUD?
076 508 7500
(24/7 bereikbaar)

INT Technical failure/Maintenance?
Apply to your local Gamko dealer

WEEE-bepalingen



BELANGRIJK: AAANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOORNEMEN ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE. DEZE DIENEN OP EEN VEILIGE PLAATS TE WORDEN BEWAARD. DE INFORMATIE DIE DEZE BROCHURE OMVAT IS BELANGRIJK IN GEVAL VAN HET AFVOEREN OF HET HERGEBRUIKEN VAN HET TOESTEL OP HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVENSDUUR.

Gamko BV is aandachtig voor het milieubehoud en beantwoordt in alle opzichten aan de Richtlijn 2002/96/CE, aangegeven als WEEE, oftewel de Richtlijn betreffende het Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten. Het product is conform aan de richtlijn 2002/96/CE. Op het eind van zijn nuttige levensduur, moet het product, dat afzonderlijk van het huishoudelijke vuil dient te worden behandeld, toegekend worden aan een inzamelingscentrum voor gescheiden afval van elektrische en elektronische apparaten. De richtlijn 2002/96/CE heeft als objectief het hoofd te bieden aan het toenemende volume afval van elektrische en elektronische apparaten, het laten toenemen van het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten ("EEE") en ten slotte het totale volume afval EEE ("WEEE") beperken dat bestemd is voor uiteindelijke afvoer.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak duidt aan dat dit product deel uitmaakt van het toepassingssterre van deze Richtlijn. Het is aan de gebruiker om het product toe te kennen aan specifieke inzamelingscentra, zoals aangeduid door de lokale wetgeving of door de verdeler. In geval een nieuw product geïnstalleerd wordt, kan het oude WEEE product rechtstreeks door de verdeler worden opgehaald. De fabrikant, de invoerder en de verdeler zijn verantwoordelijk voor het inzamelen en voor de behandeling van het afval dat zowel rechtstreeks werd ingezameld als via een inzamelingscentrum. Bijgaande lijst bevat de Gamko BV verdelers per land. Bij elke overtreding van bovengenoemde Richtlijn zullen sancties worden toegepast in alle landen. Gamko BV volgt over het algemeen de "CECED interpretatie" (Europees Comité van Fabrikanten van Elektrische huishoudapparatuur) volgens welke de WEEE wetgeving van toepassing is op draagbare airconditioners, ontvochtigingsapparaten, venster- airconditioning, splitsystemen tot 12 kW, stekkerklare koelingen en vriezers. Het is niettemin mogelijk dat verschillen worden geconstateerd in de wetgeving tussen de verschillende ledenlanden. In geval sommige producten niet zouden zijn in aanmerking genomen door de nationale wetgevingen in de lijst van de WEEE producten, dient men zich te houden aan de nationale wetgevingen, de WEEE richtlijnen weglatend met betrekking tot de producten die geen deel uitmaken van het toepassingsgebied van deze nationale reglementeringen. De richtlijn is niet van toepassing op de producten die verkocht werden buiten de Europese Gemeenschap. Ingeval het product zou verkocht worden buiten de Europese Gemeenschap, zal het niet nodig zijn zich aan te passen aan de WEEE richtlijn, er moet echter gegarandeerd worden dat de lokale wetgeving in acht wordt genomen. Voor bijkomende informatie dient men zich te wenden tot de lokale dienst voor afvalinzameling, tot de winkelier/ dealer/ installateur waar het product werd aangekocht of rechtstreeks tot Gamko.

GWP / ODP-tabel

Dit product kan gefluoreerde gassen bevatten die onder het verdrag van Kyoto vallen.

Scheikundige naam van het gas (zie typeplaatje)	R134a	R404a	R410a	R744
Global Warming Potential (GWP) van het gas (CO ₂ =1)	300	3920	2090	1
Ozone Depletion Potential (ODP) van het gas (R12=1)	0	0	0	0



R134a – R404a – R410a - Pas op!

- Hermetisch afgesloten systeem.
- Uitstoot van het gas moet worden voorkomen. Het gefluoreerde gas mag nooit kunnen ontsnappen naar de atmosfeer tijdens installatie, gebruik en verwijdering. Indien lekkage van het gefluoreerde gas wordt gesignaleerd, dient het lek zo spoedig mogelijk gerepareerd en het vrijkomen van het gas gestopt te worden.
- Alleen bevoegde onderhoudswerkzaamheden verrichten.
- De verwerking van het gefluoreerde gas in dit product, zoals het verplaatsen van het product, het bijvullen van het gas, moet in overeenstemming zijn met VERORDENING (EG) nr. 842/2006 inzake bepaalde gefluoreerde gassen en de van toepassing zijnde plaatselijke voorschriften.



R744 - Pas op!

- Hermetisch afgesloten systeem.
- Indien lekkage van het gas wordt gesignaleerd, dient zo spoedig mogelijk de ruimte extra geventileerd te worden en de Gamko servicedienst gebeld te worden: 076 508 7500 (24/7 bereikbaar)
- Alleen bevoegde onderhoudswerkzaamheden verrichten.



Table of contents

Chapter 1 - General information	22
Safety precautions	23
Appliance description	24
Type plate	25
Chapter 2 - Installation	26
Installing the appliance	26
Fitting the waste pipe	28
Fitting storage shelves	29
Power supply	30
Electrical schedule	30
Chapter 3 - Using the appliance	31
Prior to use	31
Thermostat	31
(Dimmable) LED lighting	32
Filling the appliance	32
Chapter 4 - Maintenance	33
Cleaning the cabinet	33
Troubleshooting	34
WEEE-regulations	35
GWP-table	36
EC declaration conformity for machinery	69



The Refrigeration Experts

For more information:

+44 (0)1553 780400

support@foster-gamko.com

Chapter 1 - General information

We thank you for purchasing a Gamko appliance. With the purchase of your new cooling you have opted for a modern and high-quality professional cooling. Your new cooling is distinguished by its economical use of energy. This manual contains your warranty conditions and maintenance instructions.

Always keep this document near your appliance, so that you can refer to it when needed. Please read this manual thoroughly prior to installation of the appliance. Noncompliance with the user instructions may cause serious damage to the appliance and will render the warranty invalid. Correct use of the appliance will prolong its useful life.

All installations must comply with local government and municipal guidelines and installations are to be in accordance with the Machinery Directive. If in doubt, contact Gamko or your local dealer. The information in this manual can be altered without prior notice.



CAREFUL – DANGER

Ignoring this sign and remarks may put you into personal danger.



CAREFUL – DANGER

Ignoring this sign and remarks may result in damage to your appliance.



INFORMATION

Useful hints to make the best use of your appliance.

Safety precautions



Technical safety

- Check the power supply to ensure it is suitability for this device.
- Make sure the product is positioned firm and level.
- Always engage a qualified service technician for repairs.
- If the power cord is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or a qualified technician to avoid danger.

Refrigerant

- This unit must be connected to a refrigerant refrigeration system. The type of refrigerant for which the cooling is suitable is stated on the type plate.
- Contact with liquid may cause cold burns;
- Exposure to low concentrations may lead to dizziness, headache, nausea and loss of coordination;
- After contact with liquid, flush with water for at least 15 minutes. Obtain medical assistance;
- Exposure to fire may cause containers to rupture or explode;
- Make sure the area around the appliance is always well ventilated;
- Never open an area that is suspected of having a refrigerant leakage.

During operations

- Use this product only in a dry and clean environment.
- Use this product exclusively for cooling of packaged beverages.
- Never use the device as a stepping stone.
- Never place electrical appliances inside the appliance.
- Make sure the grilles are not blocked, both outside and in the cooler.
- Make sure the ambient temperature does not exceed the class climate.

After use

- Take care to provide safe storage / disposal of the waste product (see WEEE regulations).

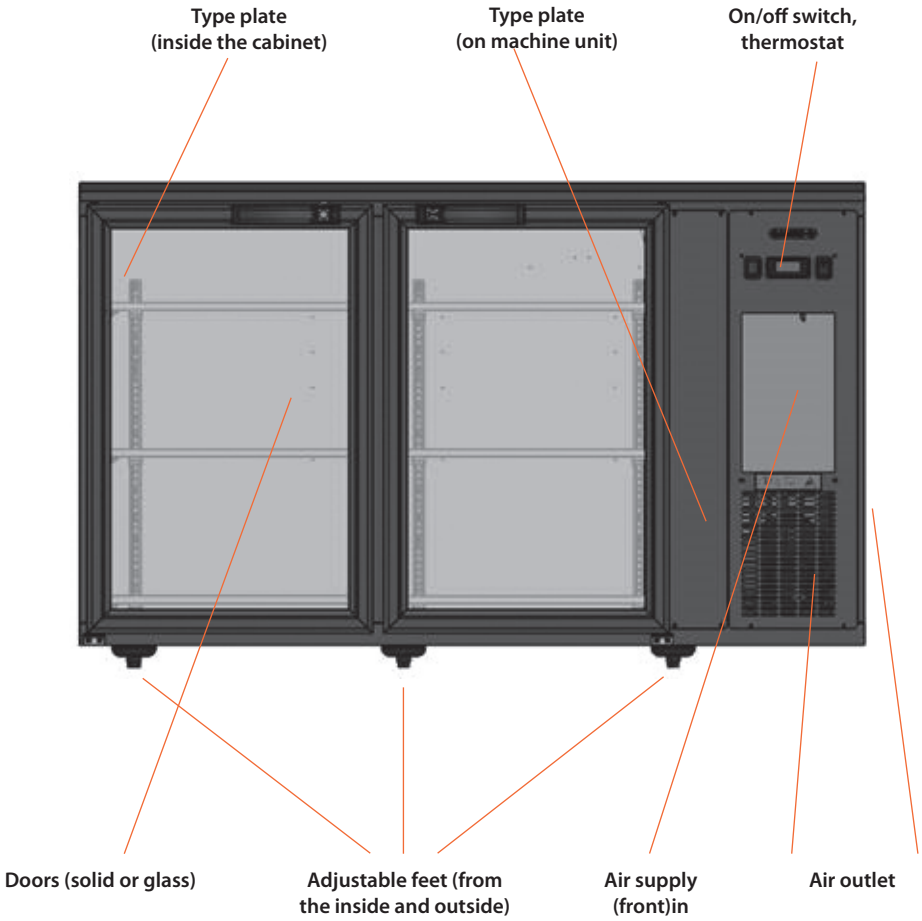


EMERGENCY STOP

ISOLATE FROM THE POWER SUPPLY




Appliance description



Type plate

Gamko B.V.
 Mon Plaisir 75
 4879 AL Etten Leur
 The Netherlands
 www.gamko.com

GAMKO 

Made in the Netherlands

Type []

Refrigerant []

Power Cons [] CO_2 eq (ton/ CO_2) []


Voltage []





Current [] **Class** []

Year of manufacture 2021

Test pressure []

Serial no. 202101000001



- Model number product
- Refrigerant type + volume
- Power consumption
- Lighting
- Power supply
- Rated current
- Climate class
- Year of construction
- Test pressure
- Unique registration number



Climate classification

A refrigerator is specified to work within certain temperatures limits. This product is suitable for the following class: N: from +16 °C to +32 °C.

Chapter 2 - Installation



Operating principle

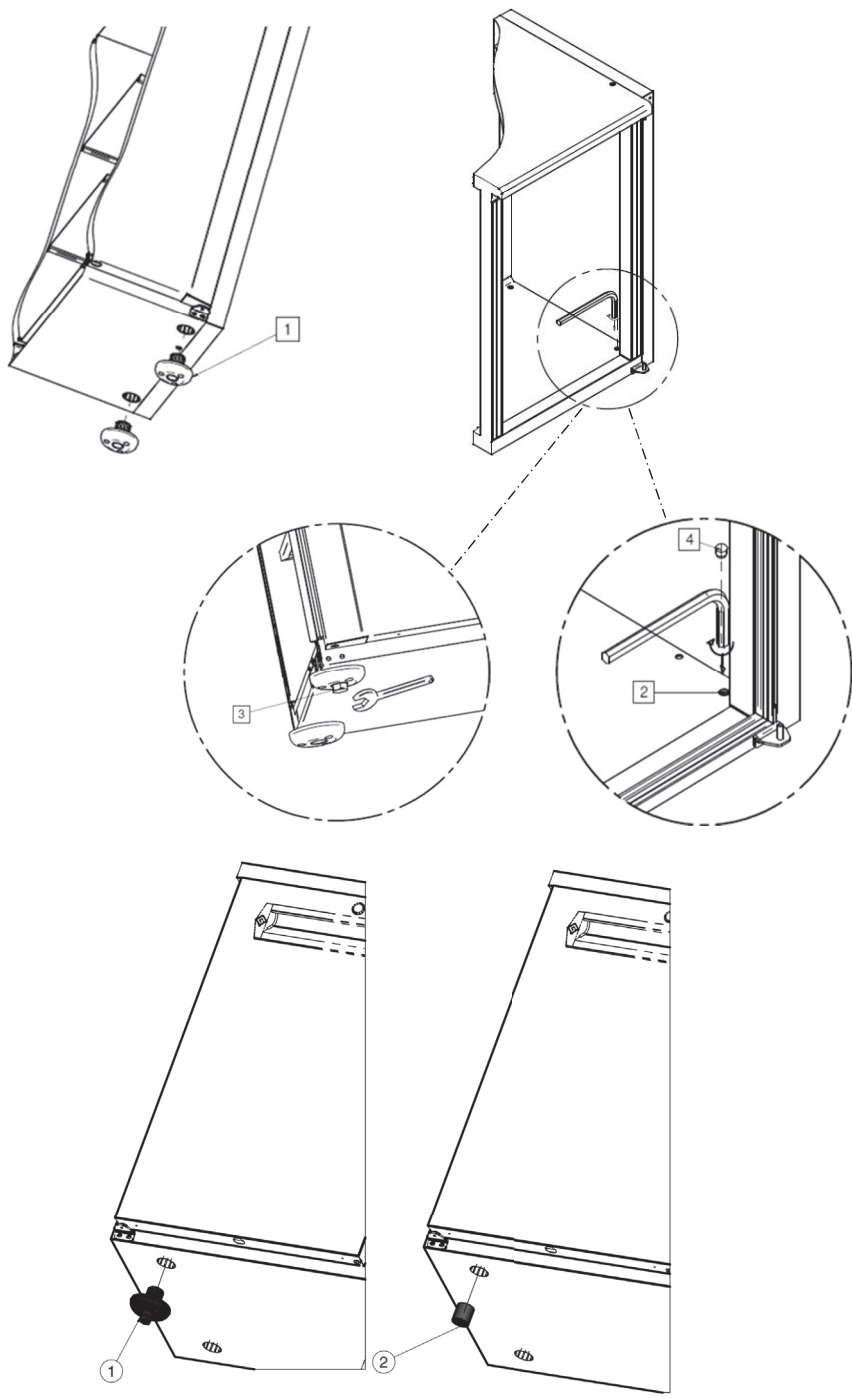
A refrigerator works by extracting heat from the space to be refrigerated and to release this in the surrounding area. For maximum air circulation it is recommended to allow **at least 10 cm space around the refrigerator.**
Be very careful never to obstruct the air inlets and outlets.

The advised maximal height of the load is marked with the load lines on the inside of the cabinet.

Installing the appliance

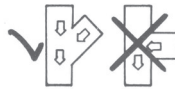
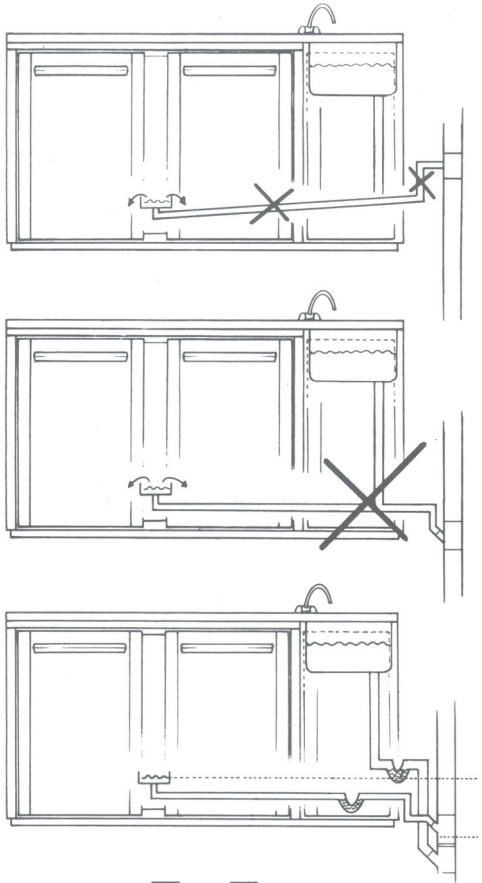
- 1 Place the product in the desired position on a flat surface.
- 2 Place a water level on the product.
- 3 The product is best placed with feet (1) to provide adequate air circulation around the cabinet. This guarantees optimal operation of the product as well as a reducing energy consumption. The legs can be used to level the product properly.
- 4 Adjust the stands (1) with 6 mm Allen wrench in the openings (2) until the product is level
- 5 Tighten the screws (3) of the foot pieces (1), at the bottom, with a wrench, when the adjusting device is not accessible from the inside.
- 6 Plug the openings (2) on the inside with the supplied caps

If the feet (1) are not mounted, then fill the holes in the bottom with the supplied insulation caps (2). This is to prevent condensation and loss of energy.



Fitting the waste pipe

- Install the cabinet following the instructions.
- Connect the waste pipe to the drains.
- Ensure that the drain pipe slopes down and is fitted lower than the evaporator drip tray in the cabinet.
- Fit a siphon to prevent bad odours coming into the cabinet.
- Pay attention that the siphon does not obstruct the flow too much.
- Fit separate waste pipes for drip tray and rinsing bowl if necessary.
- Always use T-connectors 45°.
- Always connect the overflow to the drains (in extreme circumstances it may be possible that the evaporation capacity is not sufficient).



Fitting storage shelves

1 Hook pin into the opening of the rail and push bottom part towards the side.



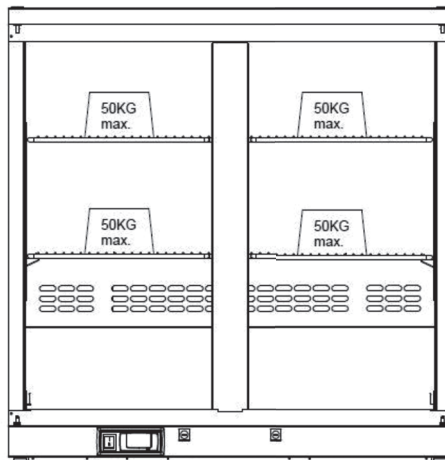
2 This causes the pin to slot into the next opening in the rail.



3 Fit the other pins at the same height.



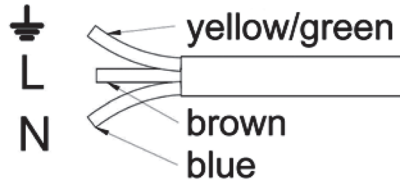
4 Place the storage shelf, sliding the pins in the openings.



Power supply

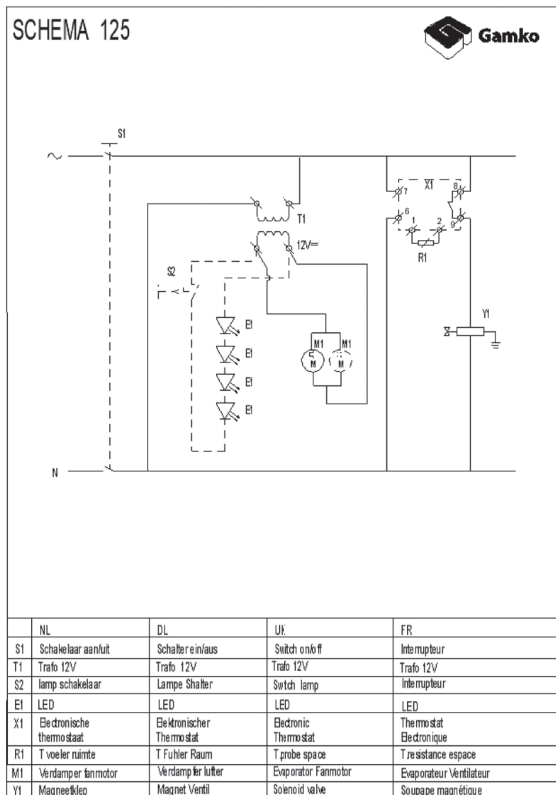


- Check the correct voltage on the basis of nameplate.
- Check the cable cannot be clamped or get stuck.
- Use of an extension cord is not recommended.
- If necessary, allows a cable renewal by a licensed electrician.



Due to under- or peak voltage may cause damage, so that the cabinet is turned off. Gamko is not responsible for any consequential damages.

Electrical schedule



Chapter 3 - Using the appliance

Prior to use

- Clean the appliance before commissioning. For further details see maintenance.
- After the installation, wait at least 2 hours before starting the appliance.
- Plug into a grounded outlet.

Thermostat



Using the thermostat

For use and settings of the thermostat, please refer to the manual supplied with this product.

XR02CX

To see the set point.

1. Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
2. Push and immediately release the **SET** key or wait about 5 sec to return to normal visualisation;

To change the set point.

1. Push the **SET** key for more than 3 sec, the value will be displayed and the °C LED starts blinking;
2. To change the set point value push the arrows and to memorise the new set point value push the **SET** key again or wait 10sec.

(Dimmable) LED lighting

The product is equipped with white LED lighting. Depending on the type of product, the LED lighting is dimmable in three strengths. If the product is equipped with dimmable LED lighting, the dimmer is located at the end of the LED strip and has a blue light for recognition. Place a finger on the blue light to decrease the brightness.



Filling the appliance

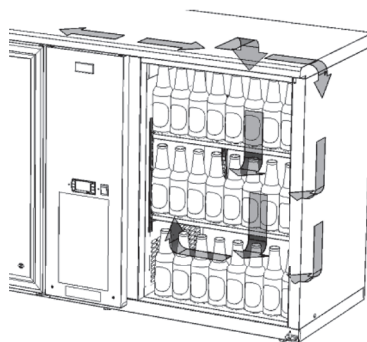
- This product is exclusively suitable for packaged beverages
- Please do not store any uncovered food in the appliance.
- Please fill the product when it is least used. Repeatedly opening of doors slows down the cooling
- Please store beverages with high alcohol content always upright and in a closed container



Fans and air vents in the cooling unit should NEVER be blocked. It is recommended to leave the side and rear free of the cabinet free for optimum air circulation. This improves cooling performance and reduces power consumption.



NEVER place electrical appliances in the cabinet!



TIP!

- Apply the so called First-in First-out principle when serving beverages out of the cabinet. This to ensure that the coldest beverage is served.
- Close the doors if the bottle cooler is not being used to save energy.
- If the key is placed in the lock, it protrudes. This can be prevented by removing it from the lock. This way you prevent yourself from hurting yourself with the key.

Chapter 4 - Maintenance

Cleaning the cabinet

Proper maintenance of your product guarantees a long life.

Self-maintenance

- Before first use the cabinet should be cleaned using water and a mild detergent.
- Do not use acids or aggressive cleaning agents. Use water and a mild detergent when cleaning the unit.
- Intensive use requires regular cleaning.
- Check and clean the magnetic seals (gaskets) on a regular basis. If the seal is not airtight it will have a negative effect on the refrigeration performance, and it need to be replaced immediately.



Attention!

- Do not disassemble the cooling unit for cleaning!
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents
- Clean glass doors with a mild detergent.
- Clean stainless steel with water and mild soap.
- After cleaning Stainless steel, rinse and dry with a soft cloth.



Troubleshooting



Attention

Always remove the plug from the socket when carrying out repairs.

The appliance does not start.

- Check the powerplug.
- Check the power switch next to the thermostat.
- Restore power by possibly replacing a faulty fuse or switch.
- Please notify your service partner.

Temperature is too high, Despite the correct thermostat set point.

- Check that the condenser is clean (see Chapter 4: Maintenance).
- Check that fan rotates
- Remove any objects that may block the air ventilation.
- Check magnetic door seal, clean or replace if necessary.
- Defrost evaporator.
- Thermostat is defective. Please notify your service partner.

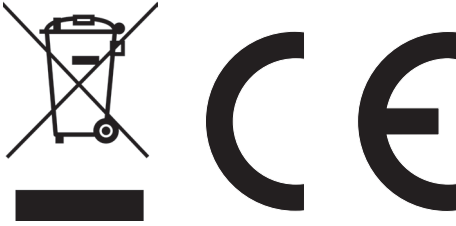
Temperature is too low, Despite the correct thermostat set point.

- Thermostat is defective. Please notify your service partner.

Water spillage

- Make sure doors / drawers close properly.
- Check that any holes made during installation are well sealed.
- Make sure the appliance is level.
- Defrost regularly - perhaps additional manual defrost (see manual thermostat).
- Please notify your service partner.

WEEE-regulations



IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO INSTALLATION. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE. THE INFORMATION CONTAINED IN THIS BROCHURE IS IMPORTANT FOR THE DISPOSAL OR RE-USE OF THIS APPLIANCE AT THE END OF ITS USEFUL LIFE.

Gamko BV is attentive of the care of the environment and meets all requirements contained in the Directive 2002/96/CE, known as WEEE, or the Directive referring to Waste from Electrical and Electronic Equipment. This product conforms to the directive 2002/96/CE. At the end of its useful life the product, which is to be processed separate from household waste, should be transferred to a collection point of separate waste from electrical and electronic equipment. The objective of the Directive 2002/96/CE is to combat the increasing volumes of waste from electrical and electronic equipment, to increase the re-use of electrical and electronic equipment ("EEE") and finally to limit the total volume of waste EEE ("WEEE") destined to be disposed of. The symbol of the crossed out waste bin indicates that this product is subject to the application of this Directive. It is the responsibility of the user to transfer the product to specialized collection points, as indicated by local legislation or the distributor. In case of installation of a new product the old WEEE product can be collected by the distributor at the same time. The manufacturer, importer and distributor are responsible for the collection and processing of the waste which is collected directly or through a collection point. The enclosed list contains Gamko BV distributors per country. Any violation of the above-mentioned Directive will result in sanction measures in all of these countries. In general, Gamko BV applies the "CECED interpretation" (European Committee of Manufacturers of Electrical household appliances) according to which the WEEE legislation is applicable to portable air conditioners, dehumidifiers, window- air conditioning, split systems up to 12 kW, fridge's and plug in freezer compartments. Nevertheless, it is possible that in the various member countries differences in legislation are detected. In case some products are not included on the list of WEEE products following national legislation, the national legislation should be adhered to, the WEEE directives applicable to products that are not included in the scope of these national legislations should be omitted. The directive does not apply to products sold outside the European Union. In case the product is to be sold outside the European Union, it is not necessary to adhere to the WEEE directive however; the vendor/distributor has to guarantee that local legislation is being observed. For further information please refer to the local authority for waste collection, the vendor/ distributor/ installer who supplied the product or directly to Gamko.

GWP / ODP-table

This product may contain fluorinated gases as mentioned under the Kyoto treaty.

Chemical name of refrigerant (see name plate)	R134a	R404a	R410a	R744
Global Warming Potential (GWP) of refrigerant (CO ₂ =1)	1300	3920	2090	1
Ozone Depletion Potential (ODP) of refrigerant (R12=1)	0	0	0	0



R134a – R404a – R410a - Warning!

- Hermetically sealed system.
- Emissions of the gas must be avoided. The fluorinated gas may never escape into the atmosphere during installation, use and disposal. If leakage of fluorinated gas is detected, the leak must be repaired as soon as possible and emission of the gas to be stopped.
- Only qualified service personnel should work on this product for maintenance and service purposes.
- The processing of fluorinated gas in this product, such as recharging of the refrigerant, must be in compliance with European Community regulation (EC) No 842/2006 on certain fluorinated gases and the applicable local regulations.



R744 - Warning!

- Hermetically sealed system.
- In case refrigerant leakage is detected, the area should be ventilated and qualified service personal should be alerted.
- Only authorized service personnel are allowed to open the cooling system and perform maintenance work.



Table des matières

Chapitre 1 - Informations générales	38
Règles de sécurité	39
Description du produit	40
Plaque signalétique	41
Chapitre 2 - Installation	42
Principe de fonctionnement	42
Placement du produit	42
Placement de l'évacuation	44
Fixation des étagères	45
Branchement électrique	46
Schéma de câblage	46
Chapitre 3 - Utilisation	47
Première mise en marche	47
Thermostat	47
Éclairage LED (à intensité variable)	48
Remplissage de l'appareil	48
Chapitre 4 - Entretien	49
Nettoyage du meuble frigorifique	49
Problèmes techniques	50
Dispositions de la directive WEEE	51
Tableau PRP	52
Declaration CE de conformité pour les machines	69



The Refrigeration Experts

Pour plus d'informations:

+33 1 34 30 22 22

sav@foster-gamko.com

Chapitre 1 - Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Gamko.
Le présent manuel contient des instructions relatives à la garantie et à la maintenance.

Conservez le présent document à proximité du produit afin de pouvoir le consulter à tout moment. Lisez cette notice d'utilisation avant d'installer le produit. Le non-respect des instructions contenues dans la notice d'utilisation peut entraîner la dégradation du produit, la garantie ne sera alors plus valable. Une utilisation adéquate garantit la longue durée de fonctionnement.

Toutes les installations doivent être effectuées conformément aux directives des autorités locales et de la commune ainsi qu'à la directive sur les machines 2006/42/EG. En cas de doute, contactez le technicien de votre service de maintenance ou votre fournisseur. Les informations contenues dans la présente notice d'utilisation peuvent être modifiées sans avis préalable.



ATTENTION! – DANGER

En cas de non-respect des remarques signalées par cette icône, vous pouvez vous mettre en situation de danger.



ATTENTION! – AVERTISSEMENT

En cas de non-respect des remarques signalées par cette icône, votre produit peut provoquer des dommages.



CONSEIL!

Conseils utiles pour vous aider à obtenir les meilleurs résultats possibles avec votre produit.

Règles de sécurité



Sécurité technique

- Saisissez la prise pour la débrancher.
- Vérifiez la compatibilité de l'alimentation électrique à cet appareil.
- Assurez-vous que le produit soit placé de façon stable et horizontale.
- Adressez-vous toujours à un technicien agréé pour effectuer les réparations.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, seul le fabricant ou un monteur agréé sont habilités à le remplacer pour prévenir le danger.

Frigorigène

Cette unité doit être connectée à un système de réfrigération frigorifique. Le type de réfrigérant pour lequel le refroidissement est approprié est indiqué sur la plaque signalétique.

- Peut, en grandes quantités, provoquer une asphyxie.
- L'exposition aux flammes peut provoquer l'éclatement ou l'explosion du support.
- Assurez-vous d'une bonne ventilation permanente de la pièce.
- Peut provoquer des brûlures.

Pendant l'utilisation

- N'ouvrez jamais le compartiment des machines.
- Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur.
- N'utiliser ce produit que dans un environnement propre et sec.
- Utilisez ce produit uniquement pour la réfrigération d'aliments emballés ou de boissons.
- N'utilisez en aucun cas ce produit, comme marche ou escabeau
- Ne placez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil.
- Conservez toujours les boissons fortement alcoolisées, droites et fermées
- Assurez-vous que les grilles ne soient jamais bloquées, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur du meuble frigorifique.
- En cas de nécessité urgente, retirez la fiche de la prise de courant.

Après utilisation

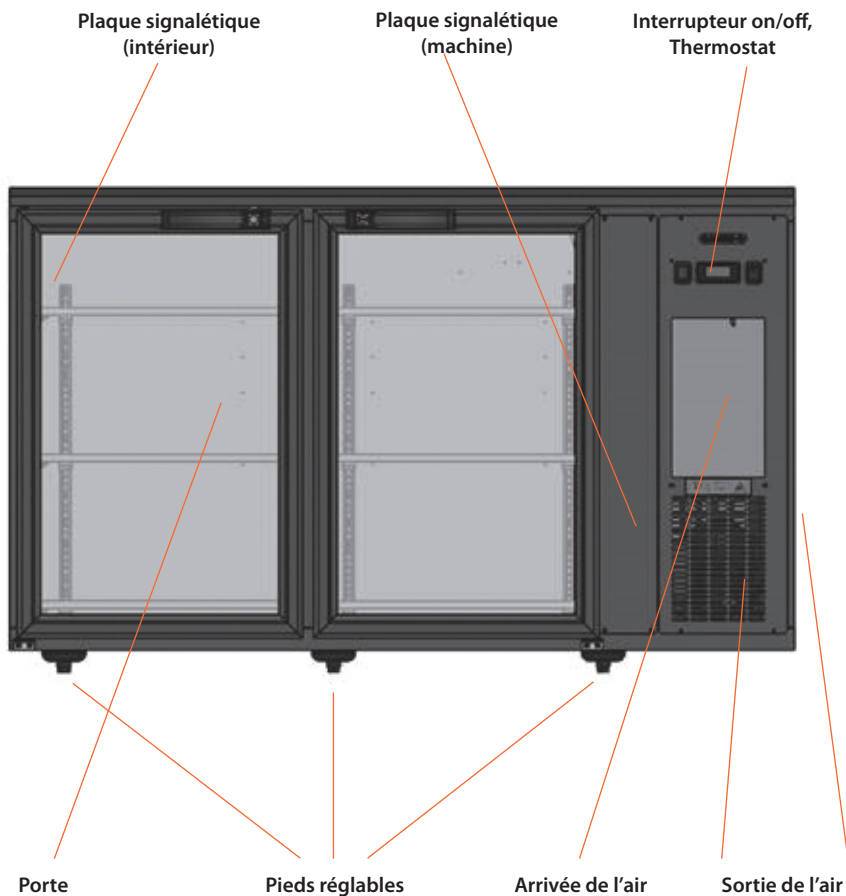
- Assurez-vous de vous débarrasser des produits usagés dans un endroit sécurisé
- S'assurer que les grilles ne sont pas obstruées à l'intérieur comme à l'extérieur du meuble réfrigéré.
- S'assurer que la température ambiante n'excède pas celle spécifiée pour sa classe climatique.



POUR L'ARRÊT D'URGENCE
DÉBRANCHER LA PRISE DE COURANT !




Description du produit



Plaque signalétique

Gamko B.V.
 Mon Plaisir 75
 4879 AL Etten Leur
 The Netherlands
 www.gamko.com

GAMKO 

Made in the Netherlands

Type

Refrigerant

Power Cons CO₂ eq
(ton/co²)


Voltage





Current **Class**

Year of manufacture

Test pressure

Serial no.



Numéro de type de produit

Type de réfrigérant + masse

Consommation d'énergie

Soulagement

Nutrition

Courant absorbé

Classe climatique

Année de construction

test de pression

Code d'enregistrement unique



Catégorie climatique

Le réfrigérateur est conçu pour un fonctionnement dans certaines limites de températures. Ce produit est prévu pour la classe suivante : N : de +16°C à +32°C.

Chapitre 2 - Installation



Principe de fonctionnement

Un meuble frigorifique fonctionne en extrayant la chaleur de l'espace à réfrigérer pour rejeter ensuite cette chaleur dans l'atmosphère.

Il est recommandé de conserver un espace libre de **10 cm au minimum** autour du réfrigérateur afin d'assurer une circulation optimale de l'air.

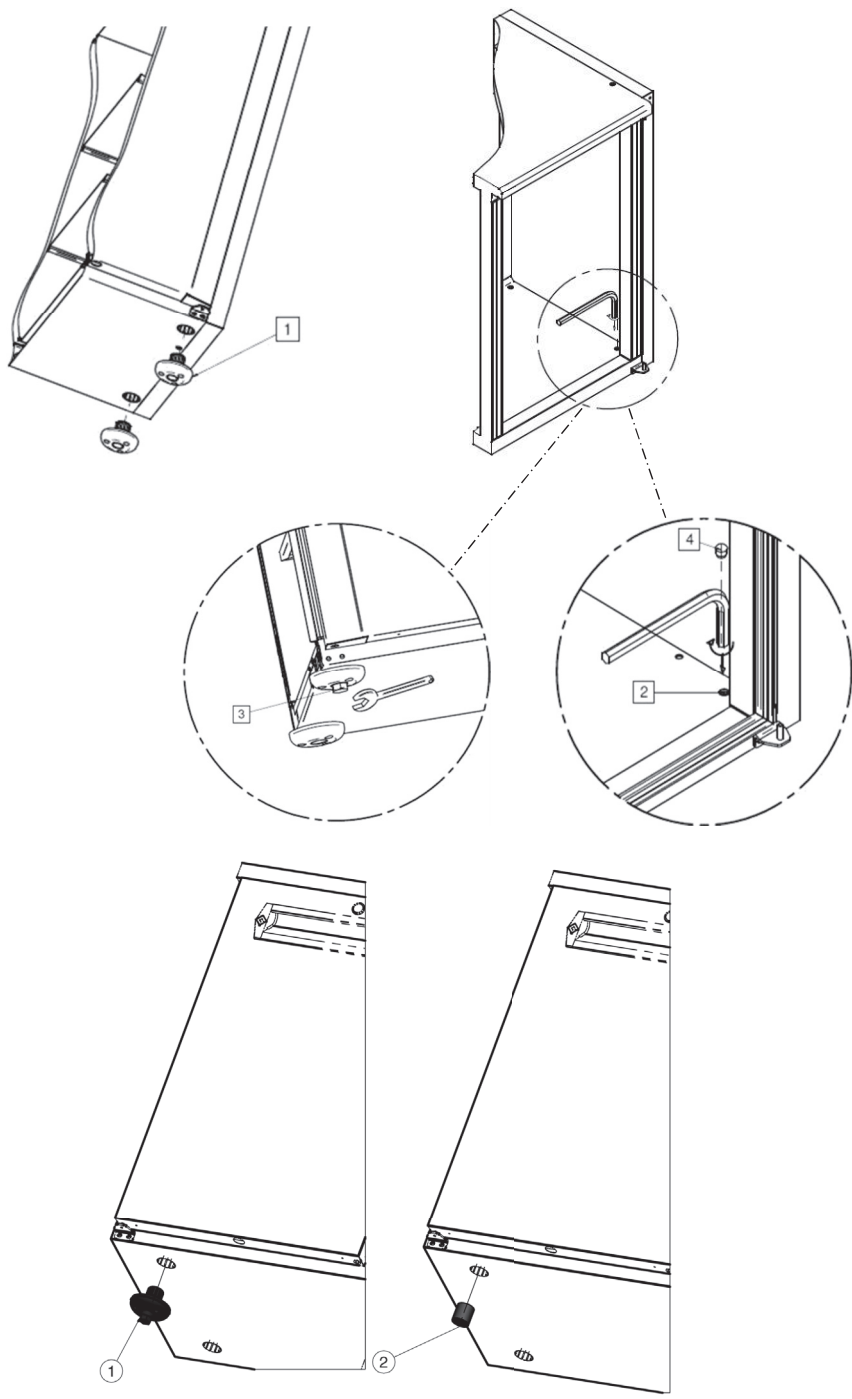
Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne soient jamais obstruées.

La hauteur de charge maximale conseillée est indiquée par les lignes de charge à l'intérieur de l'armoire.

Placement du produit

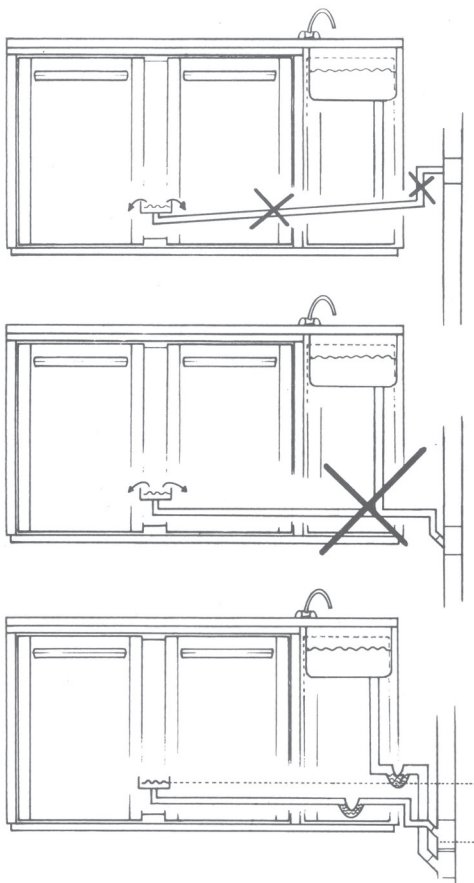
- 1 Installer l'appareil dans la position souhaitée sur une surface plane.
- 2 Poser un niveau à bulle sur l'appareil.
- 3 Le produit de préférence avec les jambes (1) Lieux de garantir. Circulation d'air suffisante autour de l'armoire Ceci est nécessaire pour un fonctionnement optimal du produit et une consommation d'énergie plus faible. En outre, les jambes peuvent être utilisés pour ajuster le produit et le nivellement.
- 4 Ajuster les pieds (1) dans les ouvertures (2) à l'aide d'une clé Allen de 6 mm jusqu'à ce que l'appareil soit à niveau.
- 5 Serrer les vis (3) des pieds (1) par le bas, à l'aide d'une clé, si le dispositif de réglage n'est pas accessible depuis l'intérieur.
- 6 Fermer les ouvertures (2) à l'intérieur au moyen des bouchons fournis.

Si les pieds (1) ne sont pas montés, remplissez les trous du fond avec les capuchons isolants fournis (2). Ceci afin d'éviter la condensation et la perte d'énergie.



Placement de l'évacuation

- Placez le meuble frigorifique en suivant les instructions d'installation.
- Raccordez l'évacuation au système d'égouts.
- Assurez-vous que l'extrémité du conduit d'évacuation se trouve à un niveau plus bas que le bac de récupération de l'eau de condensation du meuble frigorifique.
- Utilisez un siphon afin de prévenir l'apparition de mauvaises odeurs dans le meuble.
- Assurez-vous que le siphon n'oppose pas trop de résistance.
- Prévoyez éventuellement une évacuation séparée pour le bac de récupération et le bac de rinçage.
- Utilisez toujours des culottes de branchement ou des raccords en T de 45°.
- Raccorder toujours le « trop plein » au système d'égouts (dans des circonstances extrêmes, il peut survenir que la capacité d'évaporation soit insuffisante).



Fixation des étagères

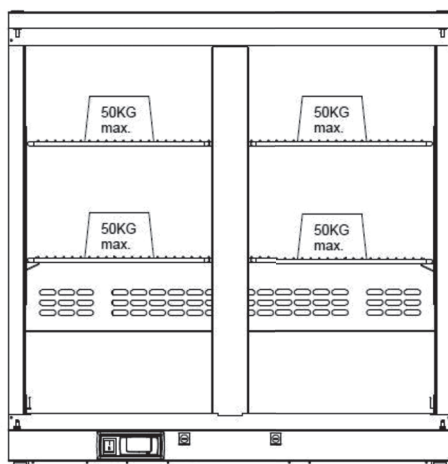
- 1 Accrocher la partie haute du taquet dans l'ouverture des rails. Pincer le taquet, sa partie basse, s'insérera dans la crémallière
- 2 Cela fait emboîter le tenon (3) dans l'ouverture (4) des rails.



- 3 Placez les 3 autres à la même hauteur.



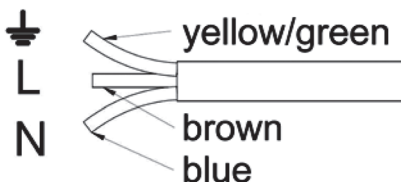
- 4 Pour placer les étagères, commencez par les positionner au fond. Insérer l'encoche dans le plateau. Poser les plateaux à l'avant sans chercher à mettre l'encoche du taquet.



Branchement électrique

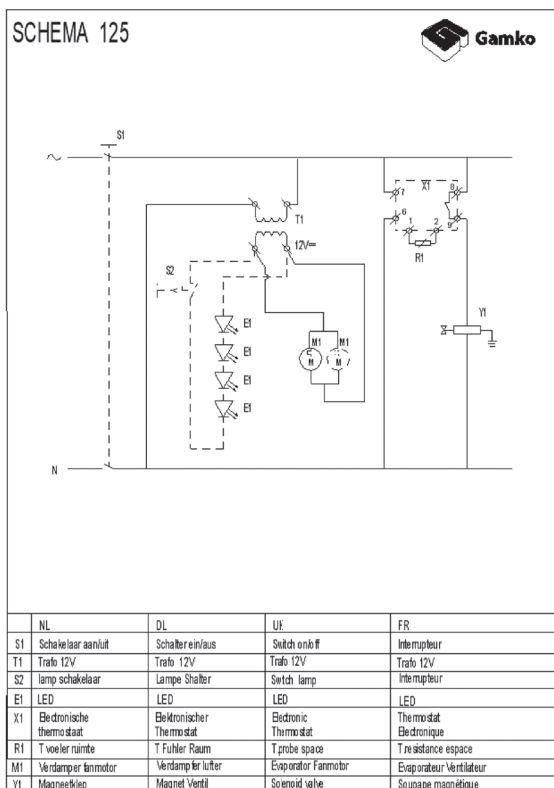


- Cet appareil fonctionne avec un câble d'alimentation électrique distinct. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble du fabricant de l'équipement d'origine.
- La prise électrique doit être facilement accessible après l'installation.
- Vérifier la tension appropriée en consultant la plaque signalétique.
- Vérifier que le câble ne puisse pas être bloqué ou coincé.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge.
- Le cas échéant, faire remplacer le câble par un électricien agréé.



Des sous-tensions ou des tensions de crête peuvent provoquer des dommages allant jusqu'à l'extinction de l'armoire. Gamko ne peut être tenu responsable pour les dommages qui en résultent.

Schéma de câblage



Chapitre 3 - Utilisation

Première mise en marche

- Nettoyer l'appareil avant la mise en service. Pour plus de détails, voir Maintenance.
- Après l'installation, attendre au moins 2 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Brancher à une prise reliée à la terre.

Thermostat



Mode d'emploi du thermostat.

Pour l'utilisation et le paramétrage du thermostat, consultez le mode d'emploi livré avec.

XR02CX

Comment afficher le point de consigne;

1. Appuyez et relâchez immédiatement la touche **SET**: la valeur du point de consigne est affichée.
2. En appuyant à nouveau sur la touche **SET** ou en attendant 5 sec, l'affichage normal revient.

Comment modifier le point de consigne;

1. Appuyez sur la touche **SET** pendant 3 secondes, la consigne sera immédiatement visualisé et le C° icône clignote.
2. Changez la consigne en utilisant les flèches et ou attendre 10 sec pour confirmer appuyez sur le bouton **SET**.

Éclairage LED (à intensité variable)

Le produit est équipé d'un éclairage LED blanc. Selon le type de produit, l'éclairage LED est dimmable en trois puissances. Si le produit est équipé d'un éclairage LED dimmable, le variateur est situé à l'extrémité de la bande LED et a une lumière bleue pour la reconnaissance. Placez un doigt sur la lumière bleue pour diminuer la luminosité.



Remplissage de l'appareil

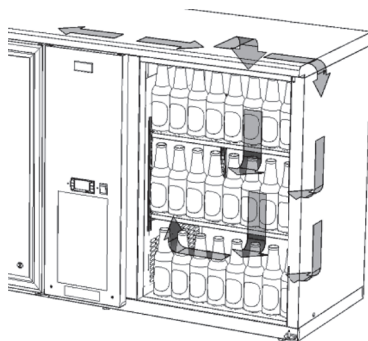
- Ne pas stocker d'aliments non couverts dans l'appareil
- Ne placer aucune boisson non couverte dans l'appareil.
- Remplir l'appareil lorsque celui-ci est le moins utilisé. L'ouverture répétitive de la porte ralentit le refroidissement.
- Stocker les boissons à forte teneur en alcool toujours en position verticale et dans un bac fermé.



Les ventilateurs et les grilles d'aération ne doivent **JAMAIS** être obstrués. Il est recommandé de laisser un espace libre à l'arrière et sur les côtés de l'armoire afin que l'air puisse circuler librement. Ceci améliore la performance du refroidissement et réduit la consommation énergétique.



Ne placez **JAMAIS** d'appareils électriques à l'intérieur du meuble frigorifique !



CONSEIL !

Appliquer le principe « premier entré, premier sorti » lorsque vous sortez des boissons fraîches de l'appareil pour les servir. Cela afin de servir le produit le plus froid de l'armoire réfrigérée.

Chapitre 4- Entretien

Nettoyage du meuble frigorifique

Une maintenance appropriée prolonge la durée de vie de votre appareil.

Maintenance par vos propres soins

- Avant de mettre l'appareil en marche, le nettoyer avec de l'eau et un détergent doux. NE JAMAIS UTILISER DE CHLORE !
- En cas d'utilisation intensive de l'appareil, nettoyer les compartiments régulièrement.
- Contrôler et nettoyer régulièrement les joints des portes. Remplacer immédiatement les joints de porte fendus ou non étanches.
- Nettoyer les glissières des tiroirs tous les mois ; il est recommandé de les lubrifier légèrement une fois par an.



Attention!

- Ne pas démonter l'unité de refroidissement en vue de la nettoyer !
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyer les portes vitrées à l'aide d'un détergent doux.
- Nettoyer les parties en acier inoxydable avec de l'eau et un savon doux.
- Rincer et sécher les parties en acier inoxydable avec un chiffon doux après les avoir nettoyé.



Problèmes techniques



Attention!

Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réparations !

L'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifier la prise d'alimentation.
- Vérifier l'interrupteur électrique situé à proximité du thermostat.
- Rétablir l'alimentation électrique en remplaçant, le cas échéant, le fusible ou l'interrupteur défectueux.
- En informer votre partenaire commercial.

Température trop élevée malgré un paramétrage correct du thermostat.

- Vérifier si le condenseur est propre (voir Chapitre 4 : Maintenance).
- Vérifier si le ventilateur tourne.
- Enlever tout objet susceptible de bloquer la ventilation d'air.
- Vérifier les joints de porte magnétiques ; les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.
- Procéder au dégivrage de l'évaporateur.
- Le thermostat est défectueux. En informer votre partenaire commercial.

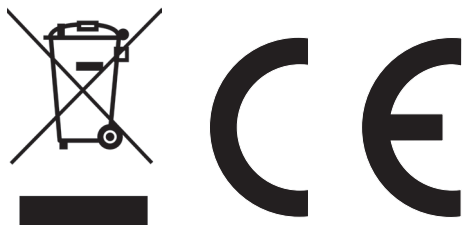
Température trop basse malgré un paramétrage correct du thermostat.

- Le thermostat est défectueux. En informer votre partenaire commercial.

Déversement d'eau

- S'assurer que les portes / tiroirs ferment correctement.
- Vérifier que tous les orifices percés lors de l'installation sont bien étanches.
- S'assurer que l'appareil est à niveau.
- Procéder régulièrement au dégivrage, le cas échéant, procédez également à un dégivrage manuel (voir manuel d'utilisation du thermostat).
- Informer en votre partenaire commercial.

Dispositions de la directive WEEE



IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE. LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE CONSERVÉES DANS UN ENDROIT SÛR. LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LA PRÉSENTE BROCHURE SONT IMPORTANTES EN CAS DE TRANSPORT OU DE RECYCLAGE DE L'APPAREIL À LA FIN DE LA DURÉE DE SERVICE DE L'APPAREIL.

Gamko Holding BV est attentif à la sauvegarde de l'environnement et se conforme en tous points à la disposition de la Directive 2002/96/CE, désignée par WEEE, autrement dit la Directive relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques. Le produit est conforme à la directive 2002/96/CE. À la fin de sa durée de service, le produit, qui doit être traité séparément des déchets domestiques, doit être remis à un centre de collecte séparée des équipements électriques et électroniques. La directive 2002/96/CE a pour objectif de faire face au volume toujours croissant d'équipements électriques et électroniques, de faire augmenter le recyclage des équipements électriques et électroniques (« EEE ») et enfin de restreindre le volume total de déchets d'EEE (« WEEE ») destinés à une évacuation finale. Le symbole représentant une poubelle biffée d'une croix signifie que le produit en question est sujet au domaine d'application de cette directive. Il appartient à l'utilisateur de confier le produit à un centre spécifique de collecte, comme cela est prévu par la législation locale ou par le distributeur. Dans le cas de l'installation d'un nouveau produit, l'ancien produit WEEE peut alors directement être collecté par le distributeur. Le fabricant, l'importateur et le distributeur sont responsables de la collecte et du traitement des déchets qu'ils ont directement collectés ou qui l'ont été par le biais d'un centre de collecte. Sur la liste jointe, figurent par pays, les coordonnées des distributeurs Gamko Holding BV. Toute violation de la Directive précitée s'accompagnera de sanctions, dans tous les pays. Gamko Holding BV suit généralement l'« interprétation du CECED » (Comité Européen des Constructeurs d'Équipements électriques Domestiques) selon laquelle la législation relative aux WEEE s'applique aux climatiseurs portables, déshumidificateurs, climatiseurs de fenêtre, systèmes Split jusqu'à 12 kW, frigos et compartiments congélateurs encastrables. Il est toutefois possible de constater qu'il existe des différences entre les législations des différents États membres. Dans le cas où certains produits ne seraient pas visés par la législation nationale concernant la liste des produits WEEE, c'est la législation nationale qui doit être respectée, les directives WEEE ne devant pas être appliquées aux produits n'entrant pas dans le domaine d'application de ces réglementations nationales. La directive ne s'applique pas aux produits vendus en dehors de la Communauté Européenne. Dans le cas où le produit serait vendu à l'extérieur de la Communauté Européenne, il ne sera pas nécessaire de s'adapter à la directive WEEE, il faudra par contre garantir que la législation locale a bien été respectée. Pour obtenir des informations complémentaires, il faut s'adresser au service local de collecte des déchets, au commerçant / distributeur / installateur chez qui le produit a été acheté ou bien directement à Gamko.

Tableau PRP/PDO

Ce produit peut contenir des gaz fluorés comme indiqué dans le traité de Kyoto.

Nom chimique du fluide frigorigène (voir la plaque signalétique)	R134a	R404a	R410a	R744
Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du fluide frigorigène (CO2=1)	1300	3920	2090	1
Potentiel de destruction de l'ozone (PDO) du fluide frigorigène (R12=1)	0	0	0	0



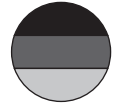
R134a – R404a – R410a - Avertissement!

- a. Système hermétiquement fermé.
- b. Les émissions de gaz doivent être évitées. Le gaz fluoré ne s'échappe normalement pas dans l'atmosphère pendant l'installation, l'utilisation ou l'élimination. En cas de détection d'une fuite de gaz fluoré, il est nécessaire de procéder à la réparation le plus rapidement possible afin d'arrêter l'émission de gaz.
- c. Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux de maintenance et d'entretien sur le produit.
- d. Tout travail avec du gaz fluoré contenu dans le produit, tel que le remplissage du fluide frigorigène de remplacement, doit être effectué conformément au règlement de la Communauté européenne (CE) n° 842/2006 relatif à certains gaz fluorés et conformément aux règlements locaux.



R744 - Avertissement!

- a. Système hermétiquement fermé.
- b. En cas de détection d'une fuite de gaz fluoré, il est nécessaire d'aérer la zone concernée et d'alerter un personnel qualifié.
- c. Seul le personnel de service autorisé est autorisé à ouvrir le système de refroidissement et à effectuer des travaux de maintenance.



Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1 - Allgemeine Informationen	54
Sicherheitsvorschriften	55
Produktbeschreibung	56
Typenschild	57
Kapitel 2 - Installation	58
Aufstellen des Gerätes	58
Abflussanbringung	60
Befestigen der Trageflächen	61
Elektrischer Anschluss	62
Elektroschema	62
Kapitel 3 - Gebrauch	63
Inbetriebnahme	63
Thermostat	63
(Dimmbare) LED-Beleuchtung	64
Füllen des Kühlschranks	64
Kapitel 4 - Wartung	65
Reinigung des Kühlschranks	65
Störungen	66
WEEE Richtlinien	67
GWP-Tabelle	68
EG-konformitätserklärung für maschinen	69



Für mehr Informationen:

+31 76 5087 500

verkoop@foster-gamko.com

Kapitel 1 - Allgemeine Informationen

Vielen Dank für die Anschaffung eines Gamko-Gerätes.

Mit dem Kauf Ihres neuen Kühlgerätes haben Sie eine moderne, qualitativ hochwertige und professionelle Kühllösung gewählt. Ihr neues Kühlgerät wird sich unter anderem durch einen sehr sparsamen Energieverbrauch auszeichnen.

Diese Gebrauchsanweisung enthält auch die Wartungsanleitungen.

Bewahren Sie dieses Dokument zum schnellen Nachschlagen in Reichweite des Gerätes. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät aufstellen. Wenn Sie sich nicht an die Gebrauchsanweisung halten, kann das Produkt ernsthaft beschädigt werden und es verfällt die Garantie. Die richtige Anwendung garantiert eine lange Lebensdauer.

Alle Installationen müssen den behördlichen Bestimmungen vor Ort entsprechen und gemäß den Maschinenbaurichtlinien 2006/42/EG ausgeführt werden. Im Zweifelsfall können Sie Kontakt mit ihrem Kundendienst oder Händler aufnehmen. Die Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



ACHTUNG! – GEFAHR!

Sie können sich in Gefahr begeben, wenn Sie diese Signale und Zeichen nicht beachten



ACHTUNG! – WARNUNG!

Das Produkt kann beschädigt werden, wenn Sie diese Warnzeichen und Signale nicht beachten.



TIPP!

Praktische Tipps, Ihr Produkt optimal zu nutzen.

Sicherheitsvorschriften



Technische Sicherheit

- Kontrollieren Sie die Stromspannung, ob sie für dieses Gerät geeignet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät gerade und horizontal aufgestellt ist.
- Reparaturen immer einen Fachmann überlassen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder einem anerkannten Elektromonteur ausgewechselt werden, um Schaden zu vermeiden.

Kühlmittel

Dieses Gerät muss an ein Kältemittel-Kältesystem angeschlossen werden. Die Kältemittelart, für die die Kühlung geeignet ist, ist auf dem Typenschild angegeben.

- Kontakt mit Flüssigkeit kann Erfrierungen oder kalte Verbrennungen verursachen.
- Die Exposition gegenüber niedrigen Konzentrationen können zu Schwindel, Kopfschmerzen, Übelkeit und Verlust der Koordination führen.
- Für flüssige Kontakt; mit Wasser spülen für mindestens 15 Minuten und Konsultiert Sie ein Arzt.
- Die Halterung kann bei Kontakt mit einer offenen Flamme explodieren oder bersten.
- Achten Sie auf eine gute Ventilation des Raumes.
- Öffnen Sie niemals einen Raum, die verdächtig wird, dass das Kältemittel ausgetreten ist.

Während des Gebrauchs

- Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich in Innenräumen in einem trockenen und sauberen Umgebung.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für die Kühlung von verpackten Getränken.
- Nicht auf das Gerät klettern.
- Stellen Sie niemals elektrische Geräte in das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsgitter niemals behindert werden, dies gilt sowohl außen Seite als Innen Seite der Kühlung.
- Sorgen Sie dafür, dass die Umgebungstemperatur die Klimaklasse nicht überschreitet.

Nach Gebrauch

- Achten Sie auf eine sichere Lagerung das ausrangierte Produkt (Siehe WEEE-Vorschriften).

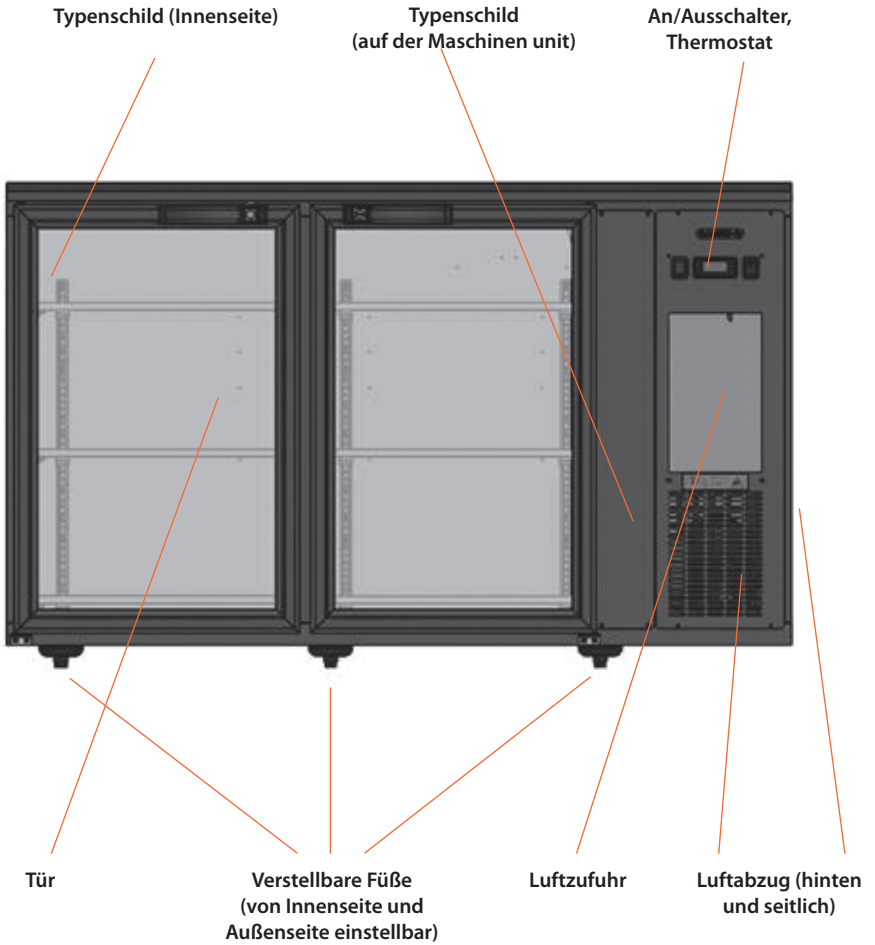


NOTFALL

STECKER AUS STECKERDOSE ZIEHEN




Produktbeschreibung



Typenschild

Gamko B.V.
 Mon Plaisir 75
 4879 AL Etten Leur
 The Netherlands
 www.gamko.com

GAMKO 

Made in the Netherlands

Type

Refrigerant

Power Cons CO_2 eq
 (ton/ CO_2)


Voltage





Current Class

Year of manufacture 2021

Test pressure

Serial no. 202101000001



Nummer des Produkttyps

Kältemitteltyp + Masse

Energieverbrauch

Erleichterung

Ernährung

Stromaufnahme

Klimaklasse

Baujahr

Prüfungsangst

Eindeutiger Registrierungscode



Klimaklasse

Eine Kühlung wird hergestellt, um bei einer bestimmten Umgebungstemperatur gut funktionieren zu können. Dieses Produkt ist für die folgende Klasse geeignet: N: von +16 °C bis +32 °C.

Kapitel 2 - Installation



Arbeitsprinzip

Eine Kühlung funktioniert, indem Wärme aus dem zu kühlenden Raum entzogen wird und an die Umgebung abgegeben wird. Es wird empfohlen, rund um die Kühlung **mindestens 10 cm** für optimale Luftzirkulation frei zu lassen.

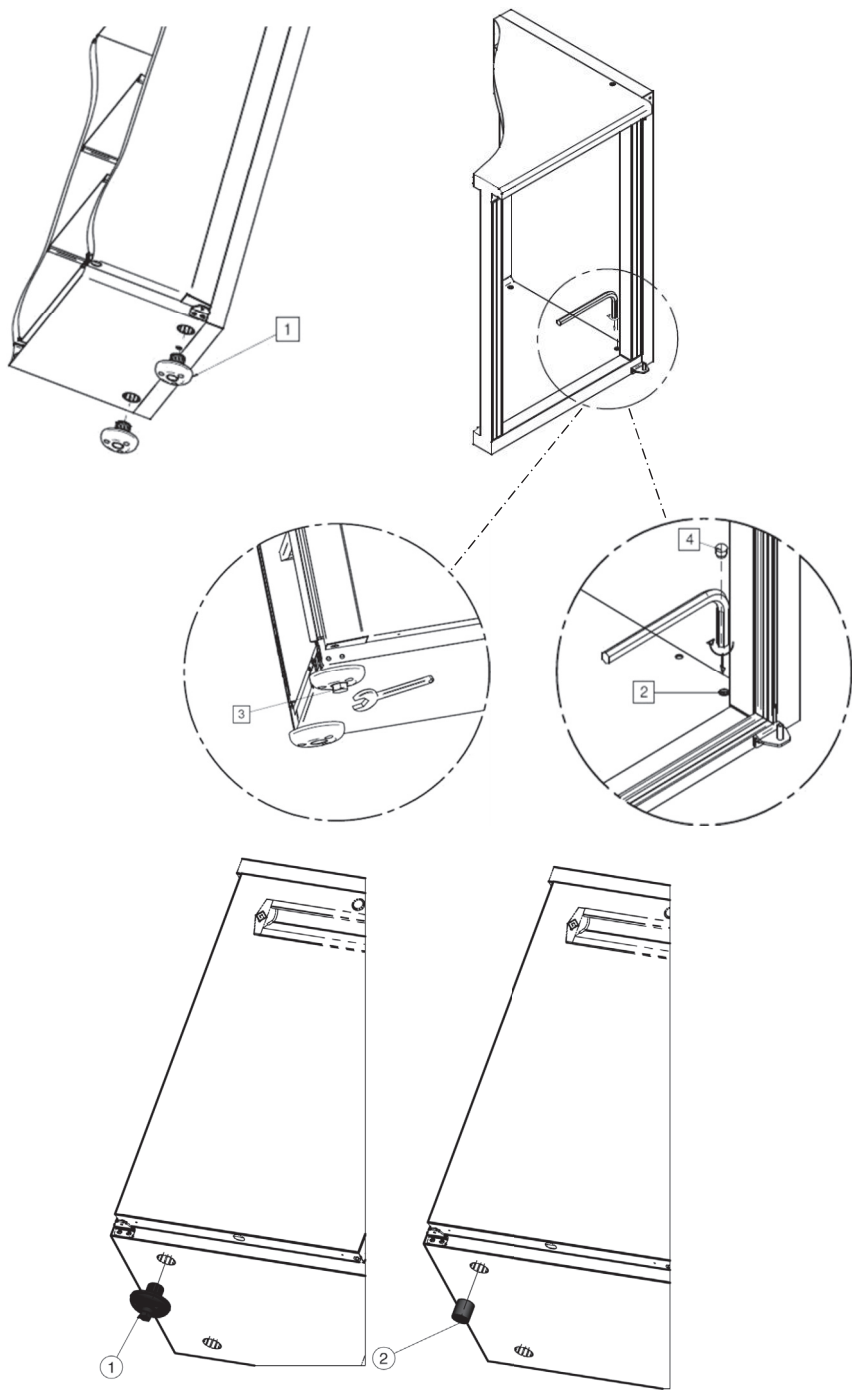
Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr und der Luftabzug nicht behindert werden.

Die empfohlene maximale Füllhöhe wird durch die Beladungslinien im Inneren des Gerätes gekennzeichnet.

Aufstellen des Gerätes

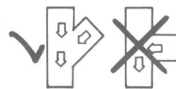
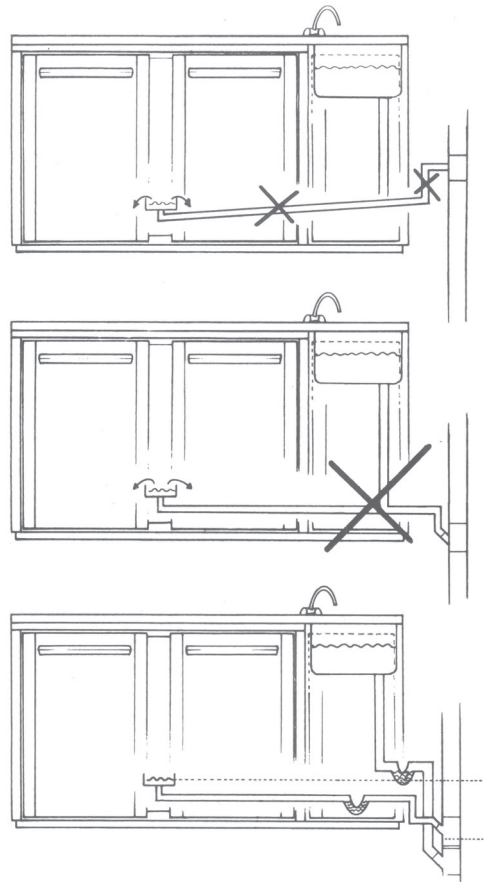
- 1 Stellen Sie das Gerät auf einen flachen Untergrund.
- 2 Benutzen Sie eine Wasserwaage.
- 3 Das Produkt am besten mit Fußstücke (1) platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation rund um den Schrank zu gewährleisten. Das ist für eine bessere Kühlleistung und einen geringeren Stromverbrauch benötigt. Auch können die Füße für Nivellierung eingesetzt werden.
- 4 Drehen Sie die Fußstücke (1) mit einem Inbusschlüssel M6 in die Öffnungen (2), bis das Produkt horizontal steht.
- 5 Drehen Sie die Schrauben (3) der Fußstücke (1) an der Unterseite mit einem Schraubenschlüssel fest, wenn es sich um ein geschlossenes Segment handelt.
- 6 Schließen Sie die Öffnungen (2) an der Innenseite mit den mitgelieferten Kapseln (4) ab.

Wenn die Stellfüße (1) nicht montiert sind, dann füllen Sie die Löcher im Boden mit den mitgelieferten Isolierkappen (2). Dies soll Kondensation und Energieverlust verhindern.



Abflussanbringung

- Stellen Sie den Kühlschrank anweisungsgemäß auf.
- Schließen Sie den Abfluss an die Kanalisation an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Abflussrohr abläuft und niedriger liegt, als der Verdampfungsbehälter im Kühlschrank.
- Benutzen Sie einen Siphon, um Geruchsbildung im Kühlschrank zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Siphon nicht zu viel Spielraum hat.
- Schließen Sie eventuell einen zusätzlichen Abfluss für den Überlauf und das Spülbecken an.
- Benutzen Sie stets Y-Stücke oder 45° T-Stücke.
- Schließen Sie den Überlauf immer an die Kanalisation an (im Extremfall kann es vorkommen, dass die Verdampfungsleistung nicht ausreicht).



Befestigen der Trageflächen

1 Haken Sie die Halter in die Öffnungen der Schienen. Drücken Sie die Seite Richtung Seite.



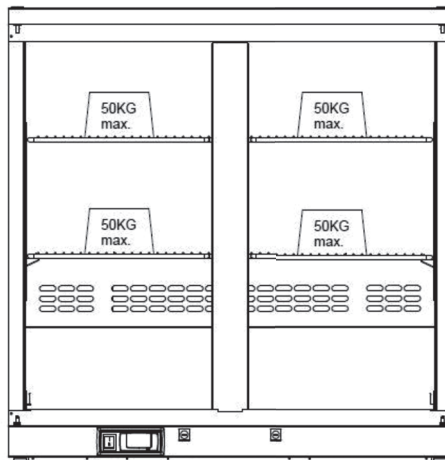
3 Hierdurch fällt der Halter in die nächste Öffnung der Schiene.



4 Bringen Sie die nächsten drei Halter auf derselben Höhe an.



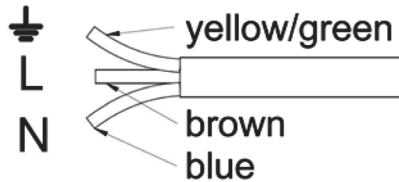
5 Die Tragefläche mit den Öffnungen auf die Halter legen und anbringen.



Elektrischer Anschluss

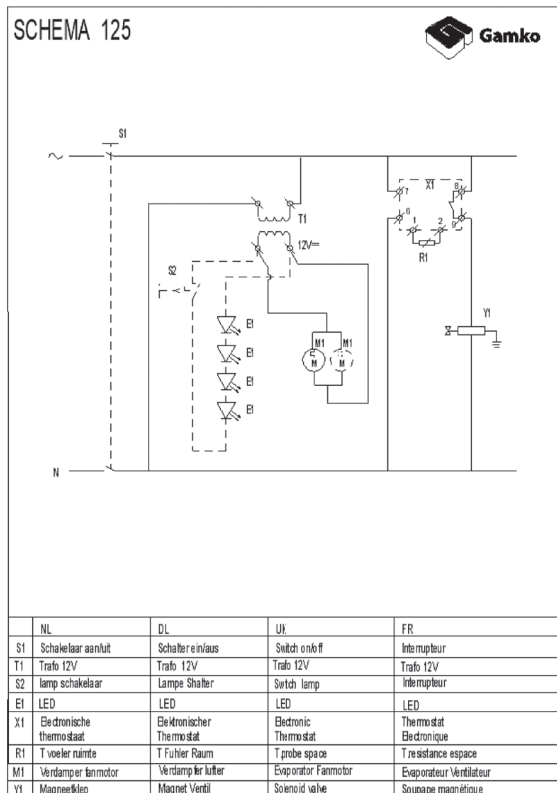


- Kontrollieren Sie die Stromspannung auf dem Typenschild.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Falls notwendig, lassen Sie das Kabel von einem Elektromonteuer verlängern.
- Die Anwendung einer Verlängerungsschnur ist nicht empfehlenswert.



Durch Unter- oder Überspannung kann Schaden entstehen, wodurch sich das Gerät abschaltet. Gamko ist für eventuelle Folgeschäden nicht verantwortlich.

Elektroschema bei Teilsegmenten



Kapitel 3 - Gebrauch

Inbetriebnahme

- Vor in Gebrauchnahme muss der Schrank gereinigt werden. Für weitere Informationen, siehe Kapitel Wartung.
- Warten Sie mindestens 2 Stunden nach der Aufstellung bis Sie das Gerät einschalten.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.

Thermostat



Bedienung Thermostat

Bezüglich der Bedienung und Einstellungsänderungen des Thermostats lesen Sie die mitgelieferte Bedienungsanleitung.

XR02CX

Sollwert einsehen;

1. 1x **SET**-Taste, der Sollwert wird sofort angezeigt;
2. EXIT: 5 sec warten oder nochmals 1x **SET**-Taste

Sollwert ändern;

1. **SET**-Taste mind. 3 sec gedrückt halten. Der Sollwert wird angezeigt, die Maßeinheit blinkt;
2. Sollwert ändern und bestätigen mit 1x **SET**-Taste oder 10 sec warten.

(Dimmbare) LED-Beleuchtung

Das Produkt ist mit weißer LED-Beleuchtung ausgestattet. Je nach Produkttyp ist die LED-Beleuchtung in drei Stärken dimmbar. Wenn das Produkt mit einer dimmbaren LED-Beleuchtung ausgestattet ist, befindet sich der Dimmer am Ende des LED-Streifens und hat ein blaues Licht zur Erkennung. Legen Sie einen Finger auf das blaue Licht, um die Helligkeit zu verringern.



Füllen des Kühlschranks

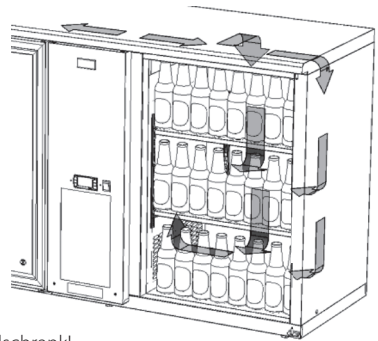
- Das Gerät ist nur für Verpackten Getränke geeignet.
- Keine Lebensmittel (unbedeckt) im Kühlschränke lagern.
- Füllen Sie das Segment, wenn das Gerät am wenigsten benutzt wird. Das wiederholte Öffnen der Tür vermindert die Kühlleistung.
- Getränke mit einem hohen Alkoholgehalt immer aufrecht und geschlossen lagern.



Die Lüfter und Lüftungsöffnungen in die Kühlschränke dürfen NIEMALS gehindert werden. Es wird auch an der Seite und hinten frei für eine optimale Luftzirkulation zu empfehlen. Dies verbessert die Kühlleistung und senkt den Stromverbrauch.



Stellen Sie niemals elektrische Geräte in den Kühlschrank!



TIPP!
Wenden Sie das "First-in/First-Out"-Prinzip an, damit Sie immer das kälteste Produkt aus dem Schrank servieren können

Kapitel 4 - Wartung

Reinigung des Kühlschranks

Die richtige Wartung Ihres Gerätes garantiert eine lange Lebensdauer.

Wartung zum Selbermachen

- Vor der Benutzung des Kühlschranks mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Bei intensivem Gebrauch sollten die Segmente regelmäßig gereinigt werden.
- Das Magnetband (Türdichtung) muss regelmäßig kontrolliert und gereinigt werden. Tauschen Sie gerissene oder nicht richtig geschlossenen Magnetband direkt
- Die Schienen der Schubladen müssen monatlich gereinigt werden. Es wird empfohlen, sie einmal im Jahr mit Lager Öl zu schmieren.



Achtung!

- Demontieren Sie keine festen Teile, wenn Sie den Kühlschrank reinigen.
- Benutzen Sie keine Aggressive Reinigungs- oder Scheuermittel.
- Glastüren mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die rostfreien Teile sollten nur mit Wasser und neutraler Seife gereinigt werden.
- Die rostfreien Teile reinigen, abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.



Störungen



Achtung!

Vor der Durchführung von Reparaturen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Der Kühler schaltet nicht

- Kontrollieren Sie den Hauptschalter in der Nähe des Thermostats.
- Kontrollieren Sie den Stecker.
- Kontrollieren Sie die Stromzufuhr und tauschen Sie eventuell die defekte Sicherung aus oder den Sicherungsschalter umlegen.
- Kontaktieren Sie ihren Kundendienst.

Temperatur ist zu hoch, trotz ein richtiges eingestellten Thermostats.

- Kontrollieren Sie den Kondensator auf Verschmutzung (siehe Kapitel 4: Wartung)
- Kontrollieren Sie, ob Lüfter dreht
- Entfernen Sie den Inhalt, der eventuell die Ventilation blockiert.
- Magnetband reinigen und falls notwendig ersetzen
- Verdampfer abtauen.
- Thermostat oder Kompressor ist defekt. Kontaktieren Sie ihren Kundendienst.

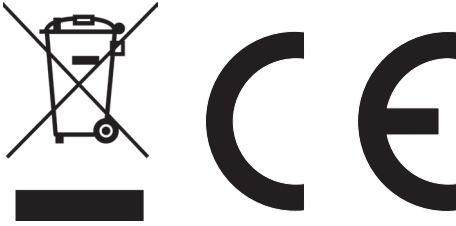
Temperatur ist zu niedrig, trotz des eingestellten Thermostats.

- Thermostat ist defekt. Kontaktieren Sie ihren Kundendienst.

Wasser leckt

- Kontrollieren Sie ob die Türen / Schubladen richtig geschlossen sind (und möglicherweise Durchgangslöcher im Kühlschrank richtig abgedichtet sind).
- Kontrollieren Sie die Aufstellung des Gerätes. Wenn nötig Nivellierung.
- Regelmäßig abtauen, notfalls zusätzlich manuell abtauen lassen. Siehe Handbuch Thermostat).
- Kontaktieren Sie ihren Kundendienst.

WEEE-regulations



WICHTIG: DIESE ANWEISUNGEN MÜSSEN SORGFÄLTIG DURCHGELESEN WERDEN, BEVOR MIT DER MONTAGE BEGONNEN WERDEN KANN. SIE MÜSSEN AN EINEM SICHEREN ORT BEWAHRT WERDEN. DIE INFORMATION AUS DIESER BROSCHÜRE IST WICHTIG, WENN DAS GERÄT AM ENDE SEINER LEBENSDAUER ENTSORGT ODER RECYCLED WERDEN SOLL.

Gamko BV kümmert sich um den Umweltschutz und entspricht in jeder Hinsicht den Richtlinien 2002/96/CE, genannt WEEE oder Richtlinie für Elektrik- und Elektronik Altgeräte. Das Produkt entspricht der Richtlinie 2002/96/CE. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Produkt, das getrennt von dem normalen Hausmüll behandelt werden muss, einer Sammelstelle bei der Abfalltrennung für Elektrik- und Elektronikaltgeräte angeboten werden. Die Richtlinie 2002/96/CE hat den Zweck, den zunehmenden Abfallmenge an Elektrik- und Elektronikaltgeräten, Einhalt zu gebieten. Um die Zunahme an Recycling von Elektrik- und Elektronikaltgeräten zu steigern und zum Schluss den Gesamtumfang von Abfall zu begrenzen, der für endgültige Entsorgung bestimmt ist. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne gibt an, dass dieses Produkt Teil der Anwendung dieser Richtlinie ist. Es liegt an dem Verbraucher, ob er das Produkt den gesonderten Sammelstellen anbietet, wie in der Gesetzgebung oder vom Handel bestimmt ist. Wenn ein neues Produkt installiert wird, kann das Elektrik- oder Elektronikaltgerät vom Händler abgeholt werden. Der Hersteller, der Importeur und der Händler sind für das Einsammeln und für die Abfallverwertung des Gerätes verantwortlich, das sowohl direkt als auch über die Sammelstellen eingesammelt wurde. Auf der beigefügten Liste sind alle Händler der Gamko Holding BV pro Land verzeichnet. Bei jeder Übertretung der oben genannten Richtlinie werden in allen Ländern Strafen auferlegt. Gamko BV befolgt im Allgemeinen die CECEC-Interpretation (Europäisches Komitee von Herstellern von Elektrischer Haushaltsapparatur), nach der die WEEE-Gesetzgebung zutreffend ist für tragbare Klimaanlageanlagen, Entfeuchtungsgeräte, Mobile Klimakleingeräte, Teilsegmentsysteme bis 12 KW, Kühlung und getrennt aufstellbare Tiefkühlfächer. Trotzdem ist es möglich, dass es Unterschiede gibt in der Gesetzgebung der verschiedenen Mitgliedsländer. Für den Fall, dass manche Produkte von nationalen Gesetzgebern auf der Liste der WEEE-Produkte nicht beachtet sind, muss man sich an die nationalen Gesetze halten, dabei die WEEE Richtlinie außer Acht lassend, in Bezug auf Produkte, die kein Bestandteil sind des Anwendungsgebietes der nationalen Reglementierungen. Die Richtlinie ist nicht zutreffend auf Produkte, die verkauft werden außerhalb der Europäischen Gemeinschaft. Im Fall, dass das Produkt außerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden soll, wird es nicht nötig sein, sich an die WEEE Richtlinie zu halten, es muss jedoch garantiert werden, dass sich an die lokale Gesetzgebung gehalten wird. Für entsprechende Informationen wende man sich an die lokalen Behörden für Abfallverwertung oder an die Händler und Installateure, bei denen das Produkt gekauft wurde oder direkt an Gamko.

GWP / ODP-tabelle

Dieses Produkt enthält im Kyoto Protokoll aufgeführt fluorierte Gase.

Chemischer Name des Gases (siehe Typenschild)	R134a	R404a	R410a	R744
Erderwärmungspotenzial (GWP) des Gases (CO ₂ =1)	1300	3920	2090	1
Ozone Depletion Potential (ODP) des Gases (R12=1)	0	0	0	0



R134a – R404a – R410a - Vorsicht!

- a. Luftdicht geschlossenes System.
- b. Ein Austreten des enthaltenen fluorierten Gases sollte verhindert werden. Dieses fluorierte Gas darf während Installation, Wartung und Entsorgung niemals in die Atmosphäre abgelassen werden. Wird eine Undichtigkeit des enthaltenen fluorierten Gases festgestellt, muss die undichte Stelle schnellstmöglich repariert und geschlossen werden.
- c. Nur qualifiziertem Wartungspersonal ist der Zugang zu und die Wartung des Produkts gestattet.
- d. Die Handhabung/der Umgang mit dem fluorierten Gas, wie Transport des Produktes, Wieder befüllen von Gas, muss mit der Verordnung (EC) Nr. 842/2006 über bestimmte fluorierte Gase und der lokalen Gesetzgebung übereinstimmen.



R744 - Vorsicht!

- a. Hermetically sealed system.
- b. In case refrigerant leakage is detected, the area should be ventilated and qualified service personal should be alerted.
- c. Only authorized service personnel are allowed to open the cooling system and perform maintenance work.



Fabrikantenverklaring/Herstelleraanklaring/Manufacturer declaration/La déclaration de fabricant

(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, onder B)/(Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II, unter B)VERBOT AUF INBETRIEBSTELLUNG/(Directive 2006/42/EG, appendix II, under B)/PROHIBITION ON COMMISSIONING/(Directive 2006/42/EG, l'annexe II, en dessous de B) L'INTERDICTION SUR COMMANDER CE PRODUIT

Fabrikant

Hersteller/Manufacturer/Fabricante: Gamko BV

Adres

Adresse/Address/Adresse: Mon Plaisir 75
4879 AL
Etten-Leur
The Netherlands

Verklaart hiermede dat

Erk rt hiermit da /Herewith declares that the following product/D clare ci-après que:

o **Flessenkoeler type**

Flaschenk hler Type/Bottle cooler type/Type de refroidisseur de bouteille:

- E3/VS**

- Indien hierboven het unieke modelnummer niet vermeld is staat deze op de achterzijde van de EG-verklaring.

Wenn die eindeutige Modellnummer oben nicht angegeben ist, finden Sie auf der Rückseite der EG-Erklärung/If the unique model number is not stated above, it can be found on the back of the declaration/Si le numéro de modèle unique n'est pas indiqué ci-dessus, il se trouve au dos de la déclaration CE



Niet geheel voldoen aan de bepalingen van

Nicht vollständig Konform sind mit/Is not fully provided as defined in/N'est pas entièrement fourni tel que défini dans

- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2006/42/EG
NEN-EN-ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018

Voldoet aan bepaling van

Konform sind mit/Is provided as defined in/Est conforme aux dispositions de

- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1, 2001+A2:2008
- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2014/35/EU
IEC 60335-1:2012 A11.2014, IEC 60335-2-89:2010+A1.2016+A11.2022
- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2014/68/EU
NEN-EN 378:2016
- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2011/65/EU
- Richtlijn/Direktive/Directive/Directive 2009/125/EC
(EU) 2019/2024

Etten-Leur, 30-11-2023

J. Nieuwaat
Manager Research & Development



Niet geheel voldoen aan de bepalingen van

Nicht vollständig Konform sind mit/Is not fully provided as defined in/N'est pas enti rement fourni tel que d fini dans

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Voldoet aan bepaling van

Konform sind mit/Is provided as defined in/Est conforme aux dispositions de

- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

